

PHILIPS



| | |
|--------------|----|
| English | 4 |
| Azərbaycanca | 5 |
| O'zbek | 8 |
| Türkmençe | 10 |
| Кыргызча | 12 |
| Русский | 14 |
| Тоҷикӣ | 17 |
| Қазақша | 19 |
| Հայերեն | 21 |
| ქართული ენა | 24 |

Important safety information

This machine is equipped with safety features. Nevertheless, read and follow the safety instructions carefully and only use the machine as described in these instructions, to avoid accidental injury or damage due to improper use of the machine. Keep this safety booklet for future reference.

Warning

General

- Check if the voltage indicated on the machine corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Connect the machine to an earthed wall socket.
- Keep power cord away from sharp edges, hot surfaces and do not pour liquids on it.
- To avoid the danger of electric shock, never immerse the machine, mains plug or power cord in water or any other liquid.
- To avoid the danger of burns, keep body parts away from hot water jets produced by the machine.
- Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
- Switch off the machine with the main switch located on the back (if present) and remove the mains plug from the wall socket:
 - if a malfunction occurs.
 - if you are not going to use the machine for a long time.
 - before you clean the machine.
- Pull at the plug, not at the power cord.
- Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not use the machine if the mains plug, the power cord or the machine itself is damaged.
- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Versuni, a service center authorized by Versuni or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not make any modifications to the machine or its power cord.
- Only have repairs carried out by a service center authorized by Versuni to avoid a hazard
- This machine can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the machine in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the machine, its accessories and its cord out of the reach of children aged less than 8 years.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Be careful when you dispense hot water and when the machine is rinsing the system. Before dispensing, small jets of water may come out of the hot water spout. Wait until the end of the dispensing cycle before you start using the machine or place LatteGo or LatteGo Pro (hot/cold) milk system.
- Do not use the appliance if the surface is cracked.

Caution

General

- This machine is intended for normal household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface. Keep it in upright position, also during transport
- Do not place the machine on a hotplate or directly next to a hot oven, heater or similar source of heat.
- The machine is equipped with removable liquid containers (water tank and drip tray) that could accidentally leak drops on the table top. In this case damages to table tops are not covered.
- Deplete the water in the water tank within 1 to 2 days.
 - If the machine is not used for 3 days or longer, empty the water tank, rinse it thoroughly and refill with fresh potable water before making drinks especially cold drinks.
- Do not use caramelized or flavored coffee beans. Use of these beans can cause permanent damage to the machine that is not covered under warranty.
- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the machine. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly to ensure that your machine works properly.
- Do not keep the machine at temperatures below 0°C/32°F. Water left in the heating system may freeze and cause damage to the machine. To avoid this, empty the water circuit.
- Do not leave water in the water tank when you are not going to use the machine for a long period of time.
- To clean and descale the machine, we recommend to use the Philips maintenance products if available in your country. Never use a descaling agent based on mineral acids such as sulphuric acid, hydrochloric acid, sulphamic acid and acetic acid (e.g.vinegar). These descaling agents may damage your coffee machine.
- Regular cleaning and maintenance prolongs the lifetime of your machine and ensures optimum quality and taste of your coffee.
- The machine is exposed continuously to moisture, coffee and scale. Therefore it is very important to regularly clean and maintain the machine as described in the user manual and shown on the website. If you do not perform these cleaning and maintenance procedures, your machine eventually may stop working and/or mould may develop. In case of mould development increase the cleaning frequency. In either case, repair is not covered by your warranty.
- Do not clean the brew group in the dishwasher and do not use washing-up liquid or a cleaning agent to clean it. This may cause the brew group to malfunction and may have a negative effect on the coffee taste.
- Never drink the solution dispensed during the descaling process.
- Only put pre-ground coffee and Philips coffee oil removal tablets (if available in your country) into the pre-ground coffee compartment.
- The machine shall not be placed in a cabinet when in use.

Machines with classic milk frother

Warning

- To avoid the danger of burns, be aware that before dispensing, small jets of water may come out of the hot water spout.
- Never touch the classic milk frother with bare hands, as it may become very hot. Use the appropriate protective handle only.

Caution

- After frothing milk, quickly clean the classic milk frother by dispensing a small quantity of hot water into a container. Then remove the external part of the classic milk frother and wash it with lukewarm water.

Machines with LatteGo or LatteGo Pro (hot/cold) milk system

Warning

- To avoid the danger of burns, be aware that dispensing may be preceded by jets of milk and steam.
- Wait until the end of the dispensing cycle before you remove milk system.

Caution

- Make sure that milk system is installed according to the instructions provided in the user manual before you select a milk-based coffee drink.
- Do not use milk system if not all components are correctly assembled according to the instructions provided in the user manual or if they are damaged.
- Do not pour any other liquids in milk system other than water and milk.
- Always remove milk system when you descale the machine and when you dispense hot water.
- All parts of milk system are dishwasher-safe.

Machines with Wi-Fi connection

Caution

- Before you operate the coffee machine remotely with the App, make sure that the environment of the machine is safe.

AquaClean water filter

Read this important information carefully before you use the AquaClean water filter and save it for future reference.

Warning

- The AquaClean water filter is only designed for use with municipally treated tap water (which is constantly controlled and safe to drink according to legal regulations) and with water from private supplies which has been approved as safe to drink. If an instruction is received from the authorities that municipal water must be boiled, the water used to fill the water tank must also be boiled and cooled down before filling. When the instruction to boil water is no longer in force, the entire coffee machine must be cleaned and a new cartridge inserted.
- Clean the water tank regularly.
- For certain groups of people (e.g. people with weakened immune systems and babies) it is generally recommended to fill the water tank with purified water or boiled tap water, even when the AquaClean water filter is installed.
- If you suffer from kidney disease, are a dialysis patient and/or follow a sodium-restricted diet, please note that during the filtration process, the sodium content may be increased slightly. We advise you to consult your doctor first before using the filtered water.
- When you descale the coffee machine, always remove the AquaClean water filter from the water tank. Then thoroughly clean the whole water tank and replace the AquaClean water filter.
- We do not accept any responsibility or liability if the above recommendations for using and replacing the AquaClean water filter are not followed.

Caution

- Store replacement AquaClean water filters in a cool and dry place in their original packaging.
- If you have not used your coffee machine for a prolonged period (e.g. a holiday, a period over 3 months from installation, or when a new filter is required), perform the procedure described in 'Activating the AquaClean water filter (5 min.)' in the user manual.
- Contains microplastics.
- Never try to open the cartridge.
- In case of leakage do not put the content under the water.
- Dispose as per the local regulation of your country.

Electromagnetic fields (EMF)

This appliance complies with the applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling

- This symbol means that electrical products shall not be disposed of with normal household waste (Fig. 1).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical products.

Warranty and support

Versuni offers a two-year warranty after purchase on this product. This warranty is not valid if a defect is due to incorrect use or poor maintenance. Our warranty does not affect your rights under law as a consumer. For more information or for invoking the warranty, please visit our website www.home.id/warranty.

Simplified EU Declaration of Conformity

Hereby, DAP B.V. declares that the fully automatic espresso machines EP2520 and EP3546 are in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.home.id.

Wi-Fi information:

The fully automatic espresso machines EP2520 and EP3546 are equipped with a Wi-Fi module, 2.4 GHz 802.11 b/g/n (channels 1..13). Maximum transmitting power <100 mW(20 dBm).

Azərbaycanca

Təhlükəsizliklə bağlı vacib məlumat

Bu maşın təhlükəsizlik funksiyaları ilə təchiz edilmişdir. Buna baxmayaraq, maşından yanlış istifadə nəticəsində təsadüfən yaralanmamaq və ya xəsarət almamaq məqsədilə, təhlükəsizlik təlimatlarını diqqətlə oxuyun və əməl edin və maşından yalnız bu təlimatlarda göstərilən şəkildə istifadə edin. Bu təhlükəsizlik vərəqəsinə gələcək istinadlar üçün saxlayın.

Xəbərdarlıq

Ümumi məlumat

- Cihaz qoşulmazdan əvvəl maşındakı gərginliyin yerli şəbəkə gərginliyinə uyğun olub-olmadığını yoxlayın.
- Cihazı divardakı rozetkaya qoşun.
- Elektrik kabelini iti kənarlardan, isti səthlərdən uzaq tutun və üzərinə maye tökməyin.
- Tok vurma təhlükəsinin qarşısını almaq üçün, maşın, şəbəkə ştepseli və ya elektrik naqilinin suya və ya başqa mayeyə toxunmasına heç zaman yol verməyin.
- Yanma təhlükəsinin qarşısını almaq üçün bədən hissələrini maşından çıxan qaynar su şırnaqlarından uzaq tutun.
- Qaynar səthə toxunmayın. Qulpları və dəstəklərdən istifadə edin.
- Maşını arxasındakı (əgər varsa) şəbəkə keçiricisi ilə söndürün və şəbəkə ştepselini divar rozetkasından çıxarın:
 - nasazlıq baş verərsə.
 - Maşını uzun müddət istifadə etməyəcəksinizsə.
 - maşını təmizləməzdən önce.
- Elektrik naqilindən deyil, ştepseldən tutub dartın.
- Yaş əllərlə şəbəkə ştepselinə toxunmayın.
- Şəbəkə ştepseli, elektrik naqili və ya maşının özü zədələnmiş olduqda, maşından istifadə etməyin.
- Elektrik naqili zədələnməyə, təhlükəyə yol verməmək üçün onu Versuni, Versuni-nin rəsmi xidmət mərkəzi və ya oxşar səlahiyyətə malik peşəkar şəxslər dəyişdirməlidir.
- Maşın və ya elektrik naqilində düzəlişlər etməyin.
 - təhlükəsinin qarşısını almaq üçün təmir işləri yalnız Versuni şirkətinin səlahiyyətli xidmət mərkəzi tərəfindən icra edilməlidir
- Bu maşın yaşı 8-dən çox olan uşaqlar və fiziki, hissiyyət və ya əqli qabiliyyətləri zəif olan, yaxud maşının istifadəsi ilə bağlı təcrübə və biliyi olmayan insanlar tərəfindən o zaman istifadə olunma bilər ki, onlara maşının təhlükəsiz istifadəsinə dair təlimat verilib və ya təhlükəsiz istifadəni təmin etmək üçün nəzarət altında olacaqlar, yaxud əlaqədar təhlükələri barədə məlumatlandırılıblar.
- Təmizlik və ya istifadəçi baxımının 8 yaşdan kiçik və nəzarət altında olmayan uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməsinə icazə verilməməlidir.
- Cihazı, aksesuarlarını və kabelini 8 yaşdan kiçik uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.
- Maşınla oynanmaları üçün uşaqlar nəzarət altında olmalıdır.
- İsti suyu tökərək və maşın sistemi yaxalayarkən ehtiyatlı olun. Suyu tökməzdən əvvəl isti su kranından kiçik su damlları düşə bilər.
- Aparatdan istifadə etməyə başlamazdan və ya LatteGo Pro (isti/soyuq) süd sistemini yerləşdirməzdən əvvəl suyun paylanmasının bitməsinə gözləyin.
- Səthi çatlamışsa, cihazı istifadə etməyin.

Diqqət

Ümumi məlumat

- Bu maşın yalnız normal məişət istifadəsi üçün nəzərdə tutulmuşdur. Mağazalar, ofislər, təsərrüfatların və ya digər iş mühitlərinin işçi mətbəxləri kimi mühitlərdə istifadə üçün nəzərdə tutulmamışdır.
- Maşını həmişə hamar və sabit səthə yerləşdirin. Daşınma zamanı daxil olmaqla, düz şəkildə saxlayın
- Maşını qaynar ağıllıq və ya birbaşa ocağın, sobanın və ya bənzər istilik mənbəyinin üstünə qoymayın.
- Maşın qıxarila bilən maye qabları (su çəni və damclılama qabı) ilə təchiz olunmuşdur ki, bu da damclıların təsadüfən stolun üzərinə tökülməsinə səbəb ola bilər. Bu zaman stolun zədələnməsi əhatə olunmur.
- Su çənidəki suyu 1-2 gün ərzində boşaldın.
 - Əgər aparat 3 gün və ya daha uzun müddət istifadə olunmayıbsa, su çəninə boşaldın, yaxşıca yuyun və içkilər, xüsusilə soyudulmuş içkilər hazırlamazdan əvvəl təzə içməli su ilə doldurun.
- Karamelləz edilmə və ya atırlı qəhvə dənələrindən istifadə etməyin. Bu paxlalı bitkilərdən istifadə, zəmanət şərtlərinə daxil olmayan, cihazda davamlı zədələnməyə səbəb ola bilər.
- Maşını təmizləmək üçün heç vaxt qab süngərləri, cilalayıcı təmizləyici vasitələr, benzin və ya aseton kimi sərt mayelərdən istifadə etməyin. Sadəcə olaraq su ilə nəmləndirilmiş yumşaq parçadan istifadə edin.
- Aparatınızın düzgün işləməsinə təmin etmək üçün onu müntəzəm olaraq ərpədən təmizləyin.
- Maşını 0 °C/32 °F-dən aşağı temperaturda saxlamayın. İstəmə sistemində qalan su donu və aparatın zədələnməsinə səbəb ola bilər. Bunun qarşısını almaq üçün su dövrəsini boşaldın.
- Maşından uzun müddət istifadə etməyəcəksinizsə, su çənidə su saxlamayın.
- Ölkənizdə satışda mövcuddursa, maşını təmizləmək və ərpi çıxarmaq üçün Philips texniki xidmət məhsullarından istifadə etməyi tövsiyə edirik. Kükürd turşusu, xlorid turşusu, sulfamid turşusu və ya sirkə turşusu (məsələn, sirkə) kimi mineral turşulara əsaslanan ərp təmizləyici vasitələrdən heç vaxt istifadə etməyin. Bu ərp təmizləyici vasitələr qəhvə aparatınızı zədələyə bilər.
- Daimi təmizlik və texniki qulluq maşınınızın xidmət müddətini uzadır və qəhvənin optimal keyfiyyəti və dadını təmin edir.
- Maşın daima nəm, qəhvə və ərp olan mühitdə saxlanmalıdır. Bu səbəbdən maşını istifadəçi təlimatından və veb-saytda göstərilən şəkildə mütləq olaraq təmizləmək və qulluq etmək çox vacibdir. Bu təmizlik və qulluq prosedurlarını icra etmədiyinizdə, maşınınız nəticədə korlanma və/və ya kif amələ gələ bilər. Kif amələ gəlsə, təmizləmə tezliyini artırın. Hər iki halda təmir işləri zəmanətinizlə ehtiva edilməyəcək.
- Filtir səbətini qabıyuan maşında yumayın və onun yuyulması üçün maye qabıyuan vasitələr və ya təmizlik vasitələrindən istifadə etməyin. Bu, filtr səbatında nasazlığa səbəb ola və nəticədə qəhvənin dadına mənfi təsir edə bilər.
- Ərpədən təmizləmə proseduru zamanı çıxan suyu heç zaman içməyin.
- Yalnız əvvəlcədən üyüdülmüş qəhvə və Philips qəhvə yağı çıxaran həbləri (ölkənizdə varsa) üyüdülmüş qəhvə bölməsinə qoyun.
- İstifadə zamanı maşını şkafa qoymaq olmaz.

Klassik süd köpükləndirici maşınlar

Xəbərdarlıq

- Yanma təhlükəsinin qarşısını almaq üçün paylamadan əvvəl isti su kranından kiçik su damllarının tökülə biləcəyini nəzərə alın.
- Klassik süd köpükləndiricisinə heç vaxt əllə toxunmayın, çünki o, çox isti ola bilər. Yalnız müvafiq qoruyucu tutacaqdan istifadə edin.

Diqqət

- Südü köpükləndirdikdən sonra konteynerə az miqdarda isti su tökərək klassik süd köpükləndiricini dərhal təmizləyin. Daha sonra klassik süd köpükləndiricinin xarici hissəsini çıxarın və ilıq su ilə yuyun.

LatteGo və ya LatteGo Pro (isti/soyuq) süd sistemi olan aparatlar

Xəbərdarlıq

- Yanma təhlükəsinin qarşısını almaq paylamadan əvvəl süd tökülməsi və buxar ola biləcəyini nəzərə alın.
- Svd sistemini çıxarmazdan əvvəl suyun paylanmasının bitməsinə gözləyin.

Diqqət

- Süd əsaslı qəhvə içkisi seçməzdən əvvəl svd sisteminin istifadəçi təlimatında verilmiş təlimatlara uyğun şəkildə quraşdırıldığından əmin olun.

- Bütün komponentlər istifadəçi təlimatında göstərilən təlimatlara uyğun olaraq düzgün yığılmayıbsa və ya zədələnibsə, süd sistemini istifadə etməyin.
- Süd sistemində su və süddən başqa heç bir maye tökməyin.
- Aparatı ərpədən təmizləyəndə və isti su tökəndə hər zaman süd sistemini çıxarın.
- Süd sisteminin bütün hissələri qabuyun maşında yuyula bilər.

Wi-Fi bağlantısı olan maşınlar

Diqqət

- Qəhvə aparatını Tətbiqlə uzaqdan idarə etməzdən əvvəl aparat mühitinin təhlükəsiz olduğundan əmin olun.

AquaClean su filtri

AquaClean su filtrindən istifadə etməzdən əvvəl bu vacib məlumatları diqqətlə oxuyun və gələcəkdə istinad etmək üçün saxlayın.

Xəbərdarlıq

- AquaClean su filtri yalnız təmizlənmiş şəbəkə suyu (yerli qaydalara əsasən daima nəzarət edilən və içilə bilən) və içmək üçün uyğun olduğu təsdiq edilən özəl təchizatdan gələn su ilə istifadə edilə bilər. Dövlət orqanlarından şəbəkə suyunun içməzdən əvvəl qaynadılması olduğu ilə bağlı təlimat alınarsa, su çəninə doldurmaq üçün istifadə olunan su da doldurulmazdan əvvəl qaynadılmalı və soyudulmalıdır. Suyun qaynadılmalı olması barədə təlimat qüvvədən düşərsə, bütün qəhvə maşını təmizlənməli və yeni kartrici daxil edilməlidir.
- Su çəninə mütamadi olaraq təmizləyin.
- AquaClean su filtri quraşdırılmış olduqda belə, müəyyən insanların (məsələn, immun sistemi zəif olan insanlar və uşaqlar) su çəninə səfləşdirilmiş su və ya qaynadılmış şəbəkə suyu ilə doldurması tövsiyə edilir.
- Böyrək probleminiz varsa, dializ xəstəsinizdə və/və ya tərkibində natrium olmayan pəhrizə əməl edirsinizsə, lütfən, nəzərə alın ki, filtrasiya prosesi zamanı natrium tərkibi azca yüksək ola bilər. Filtrlənmiş sudan istifadə etməzdən əvvəl həkiminizlə məsləhətləşməyinizi tövsiyə edirik.
- Qəhvə maşınıni ərpədən təmizləyəndə zaman həmişə AquaClean su filtrini su çəninədən çıxarın. Sonra bütün su çəninə yaxşıca təmizləyin və AquaClean su filtrini dəyişin.
- AquaClean su filtrinin yuxarıda qeyd edilən istifadə və dəyişdirmə tövsiyələrinə əməl edilmədikdə, biz bununla bağlı öhdəlik və ya məsuliyyəti qəbul etməyəcəyik.

Diqqət

- Ehtiyat AquaClean su filtrlərini sərən və quru yerdə, orijinal qablaşdırmasında saxlayın.
- Qəhvə maşınından uzun müddət istifadə etməmisinizsə (məsələn, bayramlarda, quraşdırıldıqdan sonra 3 ay ərzində və ya yeni filtr tələb edildikdə), istifadəçi təlimatındakı "AquaClean su filtrinin aktivləşdirilməsi (5 dəq)" bölməsində təsvir edilən proseduru icra edin.
- Tərkibində mikroplastik var.
- Heç vaxt kartrici açmağa cəhd etməyin.
- Sızma halında içindəkiləri suyun altına qoymayın.
- Ölkənizin yerli qaydalarına uyğun olaraq atın.

Elektromaqnit sahələr (EMS)

Bu cihaz elektromaqnit sahələrinin təsirinə məruz qalma ilə bağlı müvafiq standartlara və qaydalara uyğundur.

Təkrar emal

- Bu simvol elektrik məhsullarının normal məişət tullantıları ilə birlikdə atılmamalı olduğunu bildirir (Şəkl. 1).
- Ayrı-ayrı elektrik məhsullarının toplanması üçün ölkənizin qaydalarına əməl edin.

Zəmanət və dəstək

Versuni bu məhsulu satın alındıqdan sonra iki illik zəmanət verir. Zədə cihazın düzgün istifadə edilməməsi və ya keyfiyyətsiz təmir nəticəsində yaranarsa, bu zəmanət etibarlı deyil. Zəmanətimiz istehlakçı kimi qanunla nəzərdə tutulmuş hüquqlarınıza təsir göstərmir. Ətraflı məlumat almaq və ya zəmanətdən istifadə üçün www.home.id/warranty veb saytımıza daxil olun.

Sadələşdirilmiş Aİ Uyğunluq Bəyannaməsi

Bununla, DAP B.V. bəyan edir ki, tam avtomatik espresso maşınları EP2520 və EP3546 2014/53/EU Direktivinə uyğundur.

Aİ uyğunluq bəyannaməsinin tam mətni aşağıdakı internet ünvanında mövcuddur: www.home.id.

Wi-Fi haqqında məlumat:

Tam avtomatik espresso maşınları EP2520 və EP3546 Wi-Fi modulu, 2,4 GHz 802.11 b/g/n (kanal 1..13) ilə təchiz edilmişdir. Maksimum ötürmə gücü <100mV(20dBm).

Sığortanın müddəti və şərti:

| Məmulatın adı | Sığortanın müddəti** | Xidmətin müddəti** |
|---|----------------------|--------------------|
| Fərdi qulluq üçün elektron məişət texnikası (qəhvə maşınları, qəhvədəmələyən, hava təmizləyiciləri və nəmölendirciləri, tozsooranlar və təmizləyici sistemlər, ütülər, buxar generatorları, buxarlandırıcılar, mətbəx texnikası və s.). | 2 il | 3 il |

** Verilən gündən və ya istehlakçıya malın hazırlandığı gündən hesablanır, əgər verilmə tarixini müəyyənləşdirmək mümkün deyilsə. Məmulatın hazırlanma tarixini SİZ İLHH formatlı məlumat kodu üzrə müəyyən edə bilərsiniz. Hardaki il bu ildə, HH isə istehsalın həftəsinin nömrəsidir. Məsələn: 1705- istehsal tarixi 2017-ci il 05 həftə. Bəzi məmulatlarda kod istehsal tarixi formatı var xxxxiILHHxxxxx, ILHHx, ILHHxx, xILHHxxxx, xxILHHxxx, ILHHGG və ya analoji (gardaki GG gün deməkdir, x İşarəsi isə istehsal simvoludur). İstehsalın tarixini müəyyən edilməsində çətinlik çəkərsə zəhmət olmasın Versuni Məlumat Markəzinə müraciət edə bilərsiniz.

Xavfsizlikka oid muhim axborot

Bu mashina xavfsizlik funksiyalarini bilan jihozlangan. Shunga qaramay, xavfsizlik ko'rsatmalarini diqqat bilan o'qib, ularga rioya qiling va mashinadan noto'g'ri foydalanish tufayli baxtsiz hodisa yoki shikastlanishdan saqlanish uchun undan faqat bu ko'rsatmalarda tavsiflanganidek foydalaning. Bu xavfsizlik bo'yicha broshyurani kelgusida murojaat qilish uchun saqlab qo'ying.

Ogohlantirish

Umumiy

- Jihozni ulashdan avval mashinada ko'rsatilgan kuchlanish mahalliy tarmoq kuchlanishiga mos kelishini tekshiring.
- Mashinani yerga ulanishiga ega bo'lgan rozetkaga ulang.
- Elektr simini o'tkir qirralardan, issiq yuzalardan uzoqroq tuting va unga suyuqlik quyvang.
- Tok urishi xavfidan saqlanish uchun mashina, tarmoq vilkasi yoki quvvat kabelini suv yoki boshqa biror suyuqlikka botirmang.
- Kuyish xavfidan saqlanish uchun asosiy qismlarni mashina hosil qiladigan issiq suv oqimlaridan uzoqroqda saqlang.
- Issiq yuzalarga teginmang. Dastak va tutqichlardan foydalaning.
- Mashinani orqa tomonida joylashgan asosiy tugma (mavjud bo'lsa) yordamida o'chirib, tarmoq vilkasini devordagi rozetkadan chiqarib oling:
 - agar noto'g'ri ishlasa.
 - agar uzoq vaqt davomida mashinani ishlatmoqchi bo'lmasangiz.
 - mashinani tozalashingizdan avval.
- Quvvat kabelidan emas, vilkadan ushlab torting.
- Tarmoq vilkalariga ho'l qo'llar bilan teginmang.
- Agar tarmoq vilkasi, quvvat kabeli yoki mashinaning o'zi shikastlangan bo'lsa, mashinani ishlatmang.
- Agar quvvat kabeli shikastlangan bo'lsa, xavfidan saqlanish uchun uni Versuni, Versuni tomonidan vakolatlangan servis markazi yoki unga teng vakolatli shaxs orqali almashtirishingiz lozim.
- Mashinaning o'ziga yoki uning quvvat kabeliga biror o'zgartirishlar kiritmang.
- xavfidan saqlanish uchun faqat vakolatli Versuni servis markazlari orqali ta'mirlating.
- Bu mashina 8 yoshdan katta bolalar hamda jismoniy, hissiy yoki aqliy qobiliyatlari cheklangan yoki tajriba va bilimga ega bo'lmagan shaxslar tomonidan, agar ularga mashinadan xavfsiz foydalanish bo'yicha ko'rsatmalar berilgan bo'lsa yoki ular nazorat ostida bo'lsalar va agar ular undan kelib chiqishi mumkin bo'lgan xavfni tushunsalar, ishlatilishi mumkin.
- Agar bolalar 8 yoshdan katta va nazorat ostida bo'lmasalar, ular jihozni tozalashlari va xizmat ko'rsatish ishlarini amalga oshirishlari mumkin emas.
- Mashina, uning aksessuarlarini va kabelini 8 yoshdan katta bo'lmagan bolalardan uzoqda saqlang.
- Bolalar mashina bilan o'ynamasligi nazorat qilinishi lozim.
- Qaynoq suv quyishda va mashina tizimini chayayotganda ehtiyot bo'ling. Quyishdan avval, qaynoq suv jo'mragidan mayda suv tomchilari otilib chiqishi mumkin. Mashinadan foydalanishni boshlashdan yoki LatteGo yoki LatteGo Pro (issiq/sovuq) sut tizimini joylashdan oldin taqsimlash sikli tugashini kuting.
- Yuzasi darz ketgan bo'lsa, qurilmani ishlatmang.

Diqqat

Umumiy

- Bu mashina faqat odatiy uy sharoitida ishlatish maqsadida ishlab chiqilgan. U do'kon, idora, ferma va boshqa ish joylaridagi xodimlar oshxonasida foydalanishga mo'ljallanmagan.
- Mashinani har doim tekis va barqaror yuzaga qo'ying. Uni, shuningdek, tashish paytida ham tik holatda tuting
- Mashinani issiq plitaga yoki bevosita issiq pech, istikich yoki shu kabi issiqlik manbasi yoniga qo'ymang.
- Mashina olinadigan suyuqlik konteynerlari (suv idish va tomchi novi) bilan jihozlangan bo'lib, ulardan tasodifan stol ustiga tomchi tomishi mumkin. Bu holatda stol ustiga yetkazilgan zararlari qoplanmaydi.
- Suv idishdagi suvni 1–2 kun ichida tugating.
 - Agar mashinadan 3 kun va undan ko'proq vaqt foydalanilmasa, ichimliklar, ayniqsa sovuq ichimliklar tayyorlashdan oldin suv idishini bo'shatib, yaxshilab chaying va yangi ichimlik suvi bilan to'ldiring.
- Karamellangan yoki xushbo'ylandirilgan qahva donlarini ishlatmang. Bu donlardan foydalanish kafolat ostida qoplanmagan mashinaga doimiy zarar yetkazishi mumkin.
- Mashinani tozalash uchun hech qachon tozalovchi mochalkalar, abraziv tozalash vositalari yoki benzin yoki atseton kabi o'tkir suyuqliklardan foydalanmang. Shunchaki suv shimdirilgan nam matodan foydalaning.
- Mashinangizning to'g'ri ishlashini ta'minlash uchun uni muntazam ravishda tozalab turing.
- Mashinani 0°C/32°F dan past haroratda saqlamang. Isitish tizimida qolgan suv muzlab, mashinaga zarar yetkazishi mumkin. Buning oldini olish uchun suv zanjirini bo'shatib.
- Mashinadan uzoq vaqt davomida foydalanmoqchi bo'lmasangiz, suv idishda suv qoldirmang.
- Agar mamlakatingizda mavjud bo'lsa, mashinani tozalash va qasmoqni ketkazish uchun Philips texnik xizmat mahsulotlaridan foydalanishni tavsiya qilamiz. Sulfat kislota, xlorid kislota, sulfamik kislota va sirka kislota (masalan, sirka) kabi mineral kislotalar asosidagi tozalovchi vositalardan hech qachon foydalanmang. Bunday tozalovchi vositalar qahva mashinangizga zarar yetkazishi mumkin.
- Muntazam tozalash va texnik xizmat ko'rsatish mashinangizning xizmat muddatini uzaytiradi va maqbul qahva sifati va ta'mini ta'minlaydi.
- Mashinaga uzluksiz namlik, qahva va qasmoq ta'sir qiladi. Shu bois mashinani foydalanuvchi qo'llanmasida tavsiflanganidek va veb-saytda ko'rsatilganidek muntazam tozalash va texnik xizmat ko'rsatish juda muhimdir. Agar bu tozalash va texnik xizmat ko'rsatish jarayonlarini bajarmasangiz, mashinangiz sekin-asta ishlashdan to'xtab qoladi. Bunday holatda ta'mirlash kafolat varaqangiz orqali qoplanmaydi.
- Damlagichni idish yuvish mashinasida tozalamang va uni tozalashda idish yuvish suyuqligi yoki tozalovchi vositadan foydalanmang. Bu damlagichning noto'g'ri ishlashiga sabab bo'lishi va qahva ta'miga salbiy ta'sir qilishi mumkin.
- Hech qachon tozalash jarayonida quyilgan eritmani ichmang.
- Faqat oldindan maydalangan qahva va Philips qahva moyini tozalash tabletkalarini (agar mamlakatingizda mavjud bo'lsa) oldindan maydalangan qahva bo'limiga soling.
- Mashina ishlatilayotgan paytda javonga qo'yilmasligi kerak.

Klassik sut ko'pirtirgichli mashinalar

Ogohlantirish

- Kuyishdan saqlanish maqsadida, qaynoq suv quyishdan avval, qaynoq suv dispenseridan mayda qaynoq suv uchqunlari otilib chiqishidan ehtiyot bo'ling.

- Hech qachon klassik sut ko'pirtirgichga himoyasiz qo'l bilan teginmang, chunki u ish davomida juda qattiq qizishi mumkin. Faqat tegishli himoya dastasidan foydalaning.

Diqqat

- Sut ko'pirtirgandan so'ng, klassik sut ko'pirtirgichni, idishga oz miqdorda qaynoq suv solib tozalang. Keyin klassik sut ko'pirtirgichning tashqi qismini ajratib va uni iliq suv bilan yuving.

LatteGo yoki LatteGo Pro (issiq/sovuq) sut tizimiga ega mashinalar

Ogohlantirish

- Kuyishdan saqlanish maqsadida, quyishdan avval, qaynoq sut va bug' uchqunlari otilib chiqishidan ehtiyot bo'ling.
- Sut tizimini olib tashlashdan oldin taqsimlash siklining tugashini kuting.

Diqqat

- Sutli qahva ichimligini tanlashdan oldin sut tizimi foydalanuvchi qo'llanmasida keltirilgan ko'rsatmalarga muvofiq o'rnatilganligiga ishonch hosil qiling.
- Agar barcha komponentlar foydalanuvchi qo'llanmasida keltirilgan ko'rsatmalarga muvofiq to'g'ri yig'ilmagani bo'lsa yoki ular shikastlangan bo'lsa, sut tizimidan foydalanmang.
- Sut tizimiga suv va sutdan boshqa suyuqliklarni quyamang.
- Mashinani tozalayotganda va issiq suv chiqarayotganda sut tizimini albatta olib tashlang.
- Sut tizimining barcha qismlari idish yuvish mashinasi uchun xavfsiz.

Wi-Fi aloqali mashinalar

Diqqat

- Ilova yordamida qahva mashinasini masofadan turib ishlatishtan oldin mashinaning muhiti xavfsiz ekaniga ishonch hosil qiling.

AquaClean suv filtri

AquaClean suv filtri ishlatishingizdan avval bu muhim ma'lumotni diqqat bilan o'qib, keyinchalik murojaat qilish uchun saqlab qo'ying.

Ogohlantirish

- AquaClean suv filtri faqat mahalliy tozalashdan o'tgan vodoprovod suvi (doimiy nazorat qilinadigan va huquqiy qoidalarga muvofiq ichishga yaroqli bo'lgan) va ichishga yaroqli ekani tasdiqlangan xususiy ta'minot manbalari suvi bilan ishlatishga mo'ljallangan. Agar hokimiyatdan shahar suvini qaynatish kerakligi haqida ko'rsatma olingan bo'lsa, suv idishini to'ldirish uchun ishlatiladigan suv ham qaynatilishi va to'ldirishdan oldin sovutilishi kerak. Suvni qaynatish bo'yicha ko'rsatma ortiq kuchga ega bo'lmasa, butun qahva mashinasi tozalanishi va yangi kartrij joylanishi zarur.
- Suv idishni muntazam tozalang.
- Muayyan kishilar guruhi (masalan, immun tizimi zaif kishilar va chaqaloqlar) uchun, umuman olganda, hatto AquaClean suv filtri o'rnatilgan bo'lsa ham, suv idishni tozalangan suv yoki qaynatilgan vodoprovod suvi bilan to'ldirish tavsiya etiladi.
- Agar siz buyrak xastaligidan aziyat cheksangiz, dializ olayotgan va/yoki natriy cheklangan parhezda bo'lsangiz, filtrlash jarayonida natriy kontenti biroz oshishi mumkinligiga e'tibor bering. Filtrlangan suvni ishlatishdan avval shifokoringiz bilan maslahatlashishni tavsiya qilamiz.
- Qahva mashinasini qasmoqdan tozalaganingizda har doim AquaClean suv filtri suv idishdan chiqarib oling. Keyin butun suv idishni yaxshilab tozalab, AquaClean suv filtri almashtiring.
- Agar AquaClean suv filtridan foydalanish va uni almashtirish bo'yicha yuqoridagi tavsiyalarga rioya qilinmasa, biz hech qanday majburiyat yoki javobgarlikni zimmamizga olmaymiz.

Diqqat

- AquaClean almashtiriladigan suv filtrlarini asl qadoqlarida, salqin va quruq joyda saqlang.
- Agar qahva mashinangizdan uzoq muddat (masalan, ta'til, o'rnatgandan yoki yangi filtr talab qilinganidan keyin 3 oydan ortiq muddatda) foydalanmagan bo'lsangiz, foydalanuvchi qo'llanmasidagi "AquaClean suv filtri faollashtirish (5 daq.)" ruknida tavsiflangan jarayonni bajaring.
- Tarkibida mikroplastiklar mavjud.
- Hech qachon kartrijni ochishga urinmang.
- Suv sizib chiqqan taqdirda tarkibni suv ostiga qo'ymang.
- Mamlakatingiz mahalliy qoidalarga muvofiq yo'q qiling.

Elektromagnit maydonlar (EMF)

Bu jihoz elektromagnit maydonlar ta'siriga oid amaldagi standartlar va normativ hujjatlarga mos keladi.

Qayta ishlash

- Bu belgi elektrotexnika mahsulotlarini odatiy maishiy chiqindilar (Rasm 1) bilan birga yo'q qilish mumkin emasligini anglatadi.
- Mamlakatingizdagi elektrotexnika mahsulotlarini alohida to'plash qoidalarga amal qiling.

Kafolat va qo'llab-quvvatlash

Versuni ushbu mahsulotga xarid amal keyin ikki yillik kafolat taklif qiladi. Agar nuqson xato foydalanish yoki yomon profilaktika sababli yuzaga kelgan bo'lsa, ushbu kafolat amal qilmaydi. Kafolatimiz mijoz sifatida qonunchilikdagi huquqlaringizga ta'sir qilmaydi. Batafsil axborot yoki kafolatdan foydalanish uchun www.home.id/warranty veb-saytimizga kiring.

Soddalashgan YI Muvofiqlik deklaratsiyasi

Ushbu bilan DAP B.V. EP2520 va EP3546 to'liq avtomatik espresso mashinalari Yevropa Ittifoqining 2014/53/EU-sonli direktivasi muvofiqligini ma'lum qiladi.

Yevropa Ittifoqi muvofiqlik deklaratsiyasining to'liq matni quyidagi internet manzilida mavjud: www.home.id.

Wi-Fi haqidagi axborot:

EP2520 va EP3546 to'liq avtomatik espresso mashinalari Wi-Fi moduli, 2.4 GHz 802.11 b/g/n (1..13 kanallari) bilan jihozlangan. Maksimal o'tkazish quvvati <100mVt(20dBm).

Möhüm howpsuzlyk maglumaty

Bu gaýnadyjy howpsuzlyk funksiýalary bilen enjamlaşdyrylan. Şeýle-de bolsa, howpsuzlyk gözükdirijilerini üns berip okaň we gaýnadyjynyň nädogry ulanylmagy zerarly tötänleýin şikes ýa-da zeper ýetmeginiň öňüni almak üçin gaýnadyjyny diňe şu gözükdirijilerde beýan edilşi ýaly ulanyň. Şu howpsuzlyk kitapçasyny geljekde gollanmak üçin saklaň.

Duýdurýş

Umumy

- Enjamy toga dakmazdan ozal gaýnadyjyda görkezilen güýjenmäniň ýerli elektrik ulgamynyň güýjenmesine gabat gelýändigini barlaň.
- Gaýnadyjyny topraklama edilen diwar rozetkasyna birikdirin.
- Tok şnuruny ýiti gýralardan, gyzgyn ýüzlerden uzakda saklaň we üstüne suwuklyk guýmaň.
- Tok urmagynyň öňüni almak üçin gaýnadyjyny, elektrik dürtgüjini ýa-da elektrik kabelini hiç haçan suwa ýa-da islendik başga suwuklyga çümdürmäň.
- Ýanyklaryň ýüze çykma howpunyň öňüni almak üçin bedeniň böleklerini gaýnadyjydan çykýan gyzgyn suw çüwdürimlerinden uzakda saklaň.
- Gyzgyn ýüzlere degmäň. Tutawaçlardan we nurbatlardan peýdalanýň.
- Gaýnadyjynyň arka tarapyndaky elektrik geçiriji (bar bolsa) bilen gaýnadyjyny öçürin we elektrik dürtgüjini diwar rozetkasyndan aýryň:
 - näsazlyk ýüze çykma.
 - gaýnadyjyny uzak wagtlap ulanmajak bolsaňyz.
 - gaýnadyjyny arassalamazdan ozal.
- Elektrik kábelinden däl-de, elektrik dürtgüjinden tutup çekiň.
- Elektrik dürtgüjini cygly elleriňiz bilen ellemäň.
- elektrik dürtgüjine, elektrik kabeline ýa-da gaýnadyjynyň özüne zeper ýeten bolsa, gaýnadyjyny ulanmaň.
- Eger tok şnuruna zeper ýetse, howp ýüze çykmaş ýaly, ony Versuni-niň özi, Versuni tarapyndan ygtyýar berlen serwis merkezi ýa-da şeýle hünärmenler çalsyrmalydyr.
- Gaýnadyjyda ýa-da onuň elektrik kabelinde hiç hili üýtgeşiklik etmäň.
- Birden howp ýüze çykmaş ýaly, bejerişleri diňe Versuni tarapyndan ygtyýar berlen serwis merkezinde ýerine yetiriň
- Gaýnadyjynyň 8 ýaşyn dolduran we has uly ýaşly çagalary, şeýle hem, eger gaýnadyjyny howpsuz görnüşde ulanmak boýunça gözegçilik edilýän ýa-da gözükdirme berlen bolsa we olar degişli howplara düşýän bolsalar, onda fiziki, duýgurlyk ýa-da zehin ukyplary peselen ýa-da tejribesi we bilimi bolmadyk adamlar ulanyp biler.
- Eger 8 ýaşy dolmadyk bolsa we gözegçilik astynda däl bolsa, çagalaryň enjamy arassalamagyna we onuň tehniki hyzmatyny amala aşyrmagyna rugsat bermek bolmajar.
- Gaýnadyjyny, onuň esbaplaryny we tok şnuruny 8 ýaşdan kiçi çagalaryň eli ýetmejek ýerde saklaň.
- Çagalaryň gaýnadyjy bilen oýnamazlygyny üpjün etmek üçin olary gözegçilikde saklamaly.
- Gyzgyn suw guýanyňyzda we gaýnadyjy ulgamy ýuwyýan wagty seresap boluň. Guýmazdan ozal gyzgyn suw jüründigidinden ownuk suw çüwdürimleri kykyp biler. Gaýnadyjyny ulanyş başlamazdan ýa-da LatteGo Pro (gyzgyň/sowuk) süýt ulgamyny ýerleşdirmezden öň, guýuş döwresiniň tamamlanmagyna garaşyň.
- Yüzi jayrylan bolsa, enjamy ulanmaň.

Seresap boluň

Umumy

- Bu gaýnadyjy diňe öý hojalygynda adaty ulanylmaga niýetlenilýär. Ol dükanlaryň, ofisleriň, fermalaryň ýa-da beýleki iş yerleriniň işgärlere aňhanasynda ulanylmaklyga niýetlenilmeýär.
- Gaýnadyjyny elmydama gury, tekiz we durnukly ýerde ýerleşdiriň. Şeýle hem, eger daşajanyň wagtyňyz dik ýagdaýda saklaň
- Gaýnadyjyny gyzgyn pejiň üstünde ýa-da gyzgyn ojagyň, ýyladyjynyň ýa-da şoňa meňzeş ýylylygynyň çeşmesiniň edil ýanynda goýmaň.
- Enjam aýrylyan suwuklyk gaplary (suw rezewuarly we damja tekjesi) bilen üpjün edilendir, şol sebäpli stoluň üstüne tötänden damja syzmagy mümkindir. Şeýle bolanda stoluň üstüne yetjek zerper kepillige degişli dälidir.
- Suw gabandyky suwy 1-2 günün içinde döküň.
 - Enjam 3 ýa-da has köp gün ulanylmasa, suw gabyny boşadyp, gowy çaykaň we içgileri, esasan-da sowuk içgileri ýasamazdan öň süýji agyz suwy bilen dolduryň.
- Karamelli ýa-da ysly kofe dänelerini ulanmaň. Bu noýbalary ulanmak kepillige degişli bolmadyk gaýnadyja hemişelik zeper ýetirip biler.
- Gaýnadyjyny arassalamak üçin gazawlary, iýiji arassaçylyk serişdelerini ýa-da benzin ýa-da aseton ýaly güýçli suwuklyklary ulanmaň. Diňe suw bilen öllenen cygly matany ulanyň.
- Gaýnadyjynyň kadaly işleýemegini üpjün etmek üçin, gaýnadyjynyň kesmegini yzygiderli aýryň.
- Gaýnadyjyny 0 °C/32 °F gradusdan pes temperaturada saklamaň. Ýyladyş ulgamynda galan suw doňup we gaýnadyja zeper ýetmegine sebäp bolup durýar. Munuň öňüni almak üçin, suw konturyňy boşadyň.
- Gaýnadyjyny uzak wagtlap ulanmajak bolsaňyz, suw gabynyda suw galdyрмаň.
- Gaýnadyjyny arassalamak we kesmegini aýyrmak üçin, ýurduňyzda bar bolsa, Philips tehniki hyzmat önümlerini ulanmagy maslahat berýäris. Kükürt kislotasy, duz kislotasy, sulfamin we ukus kislotasy (meselem, ukus) ýaly mineral kislotalara esaslanýan kesmek aýryjy serişdäni hiç wagt ulanmaň. Şol kesmek aýryjy serişdeler kofe gaýnadyja zeper ýetirip biler.
- Wagtly-wagtyna arassalamak we abatlamak gaýnadyjyňyz hyzmat ömrünü uzaldýar we kofeniň ajaýyp hilini hem-de tagamyny üpjün edýär.
- Gaýnadyjy yzygiderli ýagdaýda cyga, kofe we çökündilere sezewar bolýar. Şol sebäpli, gaýnadyjyny ulanyjy gollanmasynda beýan edilşi we websaýtda görkezilişi ýaly wagtly-wagtyna arassalamak hem-de abatlamak inňän möhüm ähmiyete eýe bolup durýar. Eger şu arassalamak we hyzmat ediş proseduralaryny ýerine ýetirmeseňiz, enjamyňyz işlemegini bes edip we ýa-da onda zenleme dörap biler. Zenlemek ýüze çykan halatynda, arassalamagyň ygýlygyny köpeldiň. Her iki ýagdaýda hem, abatlamak kepilligiň çäğine degişli dälidir.
- Demleýiş toparyny gap-gaç ýuwyjyda arassalamaň we ony arassalamak üçin gap-gaç ýuwyjy suwuklykdan ýa-da arassaçylyk serişdesinden peýdalanmaň. Beýtmek demleýiş toparyna zeper ýetmegine ýol açyp biler we kofeniň tagamyna ýaramaz täsir edip biler.
- Kesmeği aýrylyan wagty guýulýan suwuklygy içmek bolmajar.
- Diňe üwelen kofeni we Philips kofe ýagyny aýrylan tabletkalaryny (ýurduňyzda bar bolsa) üwelen kofe bölümine goýuň.
- Gaýnadyjy ulanylyan wagty ony şkaýň içinde goýmaly däl.

Nusgawy süýt köpüjini emele getiriji gaýnadyjylar

Duýdurýş

- Ýanyk howpunyň öňüni almak üçin guýmazdan ozal gyzgyn suw jüründigidinden çykýan ownuk suw çüwdürimlerinden ägä boluň.

- Nusgawy süýt köpügini emele getirijä hiç wagt ýalaňaç eliňizi degirmän, sebäbi ol iňňän gyzgyn bolup bilýär. Diňe ýerlikli gorag tutawajyňy ulanyň.

Seresap boluň

- Süýt köpügini emele getireniňizden soň gabyň içine az mukdarda gyzgyn suw guýmak arkaly süýt köpügini emele getirijini dessine arassalaň. Soňra süýt köpügini emele getirijiniň daşky bölegini aýryn we ony mylajym suw bilen ýuwuň.

LatteGo ýa-da LatteGo Pro (gyzgyn/sowuk) süýt ulgamy bolan gaýnadyjylar

Duýduryş

- Yanyk howpunyň öňüni almak üçin guýmazdan ozal çykmagy mümkin süýt we bug suw çüwdürimlerinden ägä boluň.
- Süýt ulgamyny aýyrmazdan öň, guýuş döwresiniň tamamlanmagyna garasyň.

Seresap boluň

- Süýt esasy kofe içgisini saýlamazdan öň, süýt ulgamynyň ulanyjy gollanmasynda berlen gözükdirijilere laýyklykda gurnalandygyna göz yetiriň.
- Ähli komponentleri ulanyjy gollanmasynda berlen gözükdirijilere laýyklykda ýygnaýmadyk bolsa ýa-da olara zeper ýeten bolsa, süýt ulgamyny ulanmaň.
- Süýt ulgamyna suw bilen süýtdeň başga hiç hili suwuklyk guýmaň.
- Gaýnadyjynyň kesmegini aýranyňyzda we gyzgyn suw guýmazdan öň, süýt ulgamynyň ähli böleklerini gap-gaç ýuwyjyda ýuwmak bolýar.

Wi-Fi birikmeli gaýnadyjylar

Seresap boluň

- Kofe gaýnadyjyny programma arkaly uzakdan işletmezden öň, gaýnadyjynyň daş-töwereginiň howpsuzdygyna göz yetiriň.

AquaClean suw filtri

AquaClean suw filtrin ulanmazdan ozal şu maglumatlary üns bilen okaň hem-de geljekde gollanmak üçin olary saklaň.

Duýduryş

- AquaClean suw filtri diňe şäheriň suw ulgamyndan gelýän (yzgiderli gözegçilik edilýän we kanunçylyk düzgünnamalaryna laýyklykda içmäge ýaramly) suw we içmäge ýaramlydygy tassyklanylýan hususy üpjünçilerden alnan suw bilen işlemäge niýetlenilýär. Eger degişli edra tarapyndan suw ulgamyndan gelýän suwy gaýnatmak barada görkezme berlen bolsa, suw gabyny doldurmak üçin ulanylýan suwy hem guýmazdan öň gaýnadyp sowatmak zerurdyr. Suwy gaýnatmak barada görkezmeňiň möhleti geçen bolsa, kofe gaýnadyjyny tutuşlygyna arassalamaly we täze kartriji dakmaly.
- Suw gabyny wagtly-wagtynda arassalaň.
- Adamlaryň belli bir topary üçin (mysal üçin, immuniteti pes adamlar we bäbekler) hatda AquaClean suw filtri gurnalan hem bolsa, suw gabyny arassalanan suw ýa-da şäheriň suw ulgamyndan alnan hem-de gaýnadylan suw bilen doldurmak umuman maslahat berilýär.
- Böwrek keselinden ejir çekýän bolsaňyz, dializ ulanyň hassa bolsaňyz we/ýa-da natriji çäklendirilen iýmit tertibine uýýan bolsaňyz, süzüş amalyňyň dowamynda suwuň düzümindäki natrijiň sähelçe köpelmeginiň mümkindigini göz öňünde tutuň. Süzülen suwy ulanmazdan ozal lukmanyňyz bilen maslahatlaşsaňyz, göwnejäý bolar.
- Kofe gaýnadyjynyň kesmegini aýranyňyzda elmydama AquaClean suw filtrin suw gabynydan aýryn. Soňra suw gabyny oňat edip arassalaň we AquaClean suw filtrin çalşyryn.
- AquaClean suw filtrin ulanmak we çalşyrmak barada ýokarda görkezilen maslahatlar berjäu edilmedik ýagdaýynda, biz hiç hili jogapçärçilik we maddy jogapçärçilik çekmeýäris.

Seresap boluň

- Ätiyaçlyk AquaClean suw filtrlerini salkyn we gury ýerde öz hakyky gabynda saklaň.
- Kofe gaýnadyjyňyz uzak wagtlap ulanmadyk bolsaňyz (mysal üçin, baýramçylykda, gurnalanyňdan soň 3 aýdan köp wagtlap ýa-da täze filtr gerek bolanynda), ulanyjy gollanmasynda "AquaClean suw filtrin işjeňleşdirmek (5 min.)" bölüminde beýan edilen prosedurany ýerine yetiriň.
- Düzüminde mikroplastikler bar.
- Kartriji hiç wagt açmaga synanyşmaň.
- Daşyna syzan halatynda, çykan zady suwa goýbermäň.
- Yurduňyzyň ýerli düzgünlerine laýyklykda ulutilzirläň.

Elektromagnit meýdançalar (EMF)

Bu enjam elektromagnit meýdanlaryň täsiri baradaky degişli standartlara we kadalara laýyk gelýär.

Gaýtadan işlemek

- Bu nyşan elektrikli önümleri adaty hojalyk zibilleri bilen bilelikde zibile zyňmak bolmaýandygyny aňladýar (Sur. 1).
- Elektrikli önümleri aýratynlykda ýygnaýmak boýunça öz ýurduňyzyň düzgünlerini berjäu ediň.

Kepillik we goldaw

Versuni bu önüm satyn alnansoň 2 ýyllyk kepillik berýär. Eger nädogry ulanmak ýa-da ýaramaz tehniki hyzmat sebäpli kemçilik ýüze çyksa, bu kepillik hereket etmeýär. Kepilligiňiz sarp ediji hökmünde kanun esasynda bar bolan hukuklaryňyza täsir etmeýär. Goşmaça maglumat almak ýa-da kepillikden peydalanmak üçin, www.home.id/warranty websaýtymyza giriň.

ÝB-niň ýönekeýleşdirilen laýyklyk deklarasyýasy

Şunlukda, DAP B.V. doly awtomatik EP2520 we EP3546 espresso gaýnadyjylaryň Direktiwa 2014/53/EU bilen laýyk gelýändigini beýan edýär.

Yewropa Bileleşiginiň laýyklyk beýannamasynyň teksti tutuşlygyna şu internet adresinde elýeterlidir: www.home.id.

Wi-Fi maglumaty:

doly awtomatik EP2520 we EP3546 espresso gaýnadyjylary Wi-Fi moduly, 2.4 GHz 802.11 b/g/n (kanallar 1..13) bilen enjamlaşdyrylandy. Maksimum geçirijilik kuwwaty < 100mW (20dBm).

Маанилүү коопсуздук маалыматы

Бул кофемашинаны коопсуздук функциялары менен камсыздалган. Ошого карабастан, коопсуздук нускамаларын кылдаттык менен окуп чыгып, аткарыңыз жана кофемашинаны туура эмес колдонуудан улам кокустуктан жаракат албоо үчүн, аны ушул нускамада сүрөттөлгөндөй гана колдонуңуз. Бул коопсуздук брошюрасын келечекте маалымат алуу үчүн сактап коюңуз.

Эскертүү

Жалпы

- Кофемашинаны туташтыруудан мурун, адаптерде көрсөтүлгөн чыңалуу жергиликтүү электр чыңалуусуна туура келерин текшерiniz.
- Машинаны дубалдагы жердетилген розеткага туташтырыңыз.
- Электр шнурунун учтуу четтеринен, ысык беттеринен алыс кармап жана ага суюктуктарды төкпөңүз.
- Электр тогуна урунуп калбаш үчүн, эч качан кофемашинаны, сайгычты же шнурду сууга же башка суюктукка салбаңыз.
- Күйүү коркунучун болтурбоо үчүн дене мүчөлөрүн кофемашинаны чыгарган ысык суу агымдарынан алыс кармаңыз.
- Ысык беттерге тийбениз. Кармоочторду жана бурагычтарды колдонуңуз.
- Артында жайгашкан негизги өчүргүч (эгерде бар болсо) менен кофемашинаны өчүрүп, кубат айрысын розеткадан чыгарыңыз:
 - эгер бузулса.
 - эгерде кофемашинаны узак убакыт бою колдонууну пландабасаңыз.
 - кофемашинаны тазалаганга чейин.
- Электр шнурунан эмес, сайгычтан тартыңыз.
- Электр сайгычын суу колуңуз менен кармабаңыз.
- Электр сайгыч, шнур же машинанын өзү бузулса, кофемашинаны колдонбоңуз.
- Эгер кубат шнуру бузулган болсо, коркунучтарды болтурбоо үчүн аны Versuni, Versuni уруксат берген кызмат борборунан же ушундай квалификациясы бар адамдарга алмаштырып алышыңыз керек.
- Кофемашинана же анын электр шнуруна эч кандай өзгөртүүлөрдү киргизбениз.
- Коркунучту болтурбоо үчүн оңдоо иштерин Versuni уруксат берген тейлөө борборунда гана жүргүзүңүз
- Машинаны 8 жаштан жогору балдар жана физикалык, сенсордук, акыл-эс жөндөмү төмөн же тажрыйбасы, ошондой эле билими жок адамдар коркунучтарды түшүнбөсө жана машинаны коопсуз жол менен пайдалануу тууралуу нускамалар берилсе колдоно алышат.
- Тазалоо жана машинаны тейлөө иштерин 8 жаштан жогору балдар чоңдордун көзөмөлү астында гана жүргүзүшү керек.
- Машинаны, анын шаймандарын жана шнурун 8 жашка чыга элек балдардан алыс жерде сактаңыз.
- Балдар кофемашинаны менен ойнобогонун камсыз кылуу үчүн балдарды карап туруу керек.
- Ысык суу берилип жатканда жана машина системаны чайкап жатканда этият болуңуз. Берүүдөн мурун ысык суу түтүкчөсүнөн бир аз суу агып чыгышы мүмкүн. Машинаны колдонуудан мурун чыгаруу циклинин аягына чейин күтө туруңуз же LatteGo же LatteGo Pro (ысык/муздак) сүт системасын коюңуз.
- Эгер бетинде жарака кетсе, машинаны колдонбоңуз.

Көңүл буруңуз

Жалпы

- Бул машина кадимки үй шартында колдонуу үчүн арналган. Бул нерсе дүкөндөрдүн, кеңселердин, фермалардын же башка жумуш чөйрөлөрүнүн ашканасында колдонууга арналган эмес.
- Ар дайым кофемашинаны тегиз жана туруктуу бетке коюңуз. Аны башка жерге алып кетип жатканда да тик кармаңыз
- Кофемашинаны плитанын үстүнө же ысык мөштин, жылыткычтын же ушул сыяктуу жылуучу булагынын жанына койбоңуз.
- Машина суюктук алынуучу идиштери менен жабдылган (суу багы жана тамчылатуучу лоток) кокусунан үстөлдүн үстүнө тамчы агып кетиши мүмкүн. Мындай жагдайда, үстөл үстүнүн каптамдары кепилдикке кирбей калат.
- Суу резервуарындагы сууну 1-2 күндүн ичинде түгөтүңүз.
 - Эгерде машина 3 күн же андан көп убакыт колдонулбаса, суусундуктарды, өзгөчө муздак суусундуктарды жасоодон мурун, суу резервуарын бошотуңуз, аны жакшылап чайкаңыз жана таза ичүүчү суу менен толтуруңуз.
- Катую отко бышырылган же татымал аралашкан кофе дандарын колдонбоңуз. Бул буурчактарды колдонуу кепилдикке кирбеген машинага туруктуу зыян келтириши мүмкүн.
- Кофемашинаны тазалоодо бензин же ацетон сыяктуу абразивдүү тазалоо агенттерин, агрессивдүү суюктуктарды же губканы колдонбоңуз. Жөн гана сууланган жумшак кездемени колдонуңуз.
- Машинаныңыздын туура иштешин камсыз кылуу үчүн машинаңыздын масштабын дайыма тазалаңыз.
- Машинаны 0°C/32°F көрсөткүчүнөн төмөн температурада кармабаңыз. Жылытуу системасында калган суу тоңуп, машинанын бузулушуна алып келиши мүмкүн. Мунун алдын алуу үчүн, суу чынжырын бошотуңуз.
- Кофемашинаны узак мөөнөткө колдонбой турсаңыз, суу резервуарында суу калтырбаңыз.
- Машинаны тазалап, кебээрлерди кетириүү үчүн өлкөңүздө болгон Philips тейлөө өнүмдөрүн колдонууну сунуштайбыз. Эч качан күкүрт кислотасы, туз кислотасы, сульфам кислотасы жана уксус кислотасы (мисалы, уксус) сыяктуу минералдык кислоталардын негизиндеги кебээрди тазалоочу каражаттарды колдонбоңуз. Бул кир жуугуч заттар кофе машинаныңызды бузушу мүмкүн.
- Үзгүлтүксүз тазалоо жана тейлөө кофемашинаныңыздын иштөө мөөнөтүн узартат жана кофеңиздин оптималдуу сапатын жана даамын камсыздайт.
- Кофемашинаны тынымсыз нымдуулукка, кофеге жана кебээрге дуушар болот. Ошондуктан, колдонуу нускамасында сүрөттөлгөн жана веб-сайтта көрсөтүлгөндөй, кофемашинаны үзгүлтүксүз тазалоо жана тейлөө абдан маанилүү. Эгер сиз тазалоо жана тейлөө процедураларын аткарбасаңыз, машинаныңыз иштебей калышы жана/же анда көк пайда болушу мүмкүн. Эгер көк пайда болсо, көбүрөөк тазалаңыз. Мындай жагдайда, оңдоо иштери кепилдикке кирбей калат.
- Кайнатуу тобун идиш жуугучта тазалабаңыз жана аны тазалоо үчүн кир жуугуч суюктукту же тазалоочу каражатты колдонбоңуз. Бул кайнатуу тобунун иштебей калышына жана кофедин даамына татаал минералдык тийгизиши мүмкүн.
- Кебээрди тазалоо процессинде берилген эритмени эч качан ичпелсиңиз.
- Алдын ала майдаланган кофе жана Philips кофе майын кетириүүчү таблеткаларды (эгер сиздин өлкөдө бар болсо) алдын ала майдаланган кофе бөлүкчөсүнөн гана салыңыз.
- Кофемашинаны колдонуп жатканда, аны шкафтын ичинде коюуга болбойт.

Классикалык сүт көбүктөөчү машиналар

Эскертүү

- Күйүп калуу коркунучун болтурбоо үчүн, суу берүүдөн мурун ысык суу түтүкчөсүнөн бир аз ысык суу агып чыгышы мүмкүн экенин эске алыңыз.

- Классикалык сүт көбүрткүчкө кол менен тийбеңиз, анткени ал абдан ысып кетиши мүмкүн. Атайын коргоочу тутканы колдонуңуз.

Көңүл буруңуз

- Сүттү көбүрткөндөн кийин, идишке бир аз көлөмдө ысык суу куюп, классикалык сүт көбүрткүчүн тез тазалаңыз. Андан кийин классикалык сүт көбүрткүчтүн сырткы бөлүгүн чыгарып, жылуу суу менен жууп салыңыз.

LatteGo же LatteGo Pro (ысык/муздак) сүт системасы бар машиналар

Эскертүү

- Күйүп калбаш үчүн, чачуунун алдында сүт жана буу агып чыгышы мүмкүн экенин унутпаңыз.
- Сүт системасын алып салуудан мурун, бөлүштүрүү циклинин аягына чейин күтө туруңуз.

Көңүл буруңуз

- Сүткө негизделген кофе ичимдигин тандоодон мурун сүт системасы колдонуучу нускамасында берилген көрсөтмөлөргө ылайык орнотулганын текшериниз.
- Колдонуучунун нускамасында келтирилген көрсөтмөлөргө ылайык бардык компоненттер туура чогултулбаса же алар бузулуп калса, сүт системасын колдонбоңуз.
- Сүт системасына суу менен сүттөн башка суюктуктарды куюуга болбойт.
- Машинаны кирден тазалоодо жана ысык сууну төгүп жатканда ар дайым сүт системасын алып салыңыз.
- Сүт системасынын бардык бөлүктөрү идиш-аяк жууганга жарактуу.

Wi-Fi туташуусу бар кофемашиналар

Көңүл буруңуз

- Колдонмо менен кофе машинаны алыстан иштетүүдөн мурун, машинанын чөйрөсү коопсуз экенин текшериниз.

AquaClean суу чыпкасы

AquaClean суу чыпкасын колдонуудан мурун ушул маанилүү маалыматты кылдат окуп чыгыңыз жана кийинчерээк колдонуу үчүн сактап коюңуз.

Эскертүү

- AquaClean суу чыпкасы муниципалдык тазаланган крандагы суу менен (ал дайыма көзөмөлдөнүп турат жана мыйзам ченемдерине ылайык ичүүгө коопсуз) жана ичүүгө коопсуз деп бекитилген жеке булактардан алынган суу менен гана колдонуу үчүн иштелип чыккан. Эгер муниципалдык сууну кайнатуу керек деген көрсөтмө түшсө, резервуарга толтурулган сууну да кайнатып, аны толтуруунун алдында муздатуу керек. Сууну кайнатуу боюнча көрсөтмө күчүн жоготкондо, кофемашинаны толугу менен тазалап, жаңы картриджи салуу керек.
- Суу резервуарын маал-маалы менен тазалап туруңуз.
- Адамдардын айрым топтору үчүн (мисалы, иммунитетти начар адамдар жана ымыркайлар) AquaClean суу чыпкасы орнотулган болсо дагы, суу резервуарына тазаланган суу же кайнатылган крандагы сууну толтуруу сунушталат.
- Эгерде бөйрөк оорусуна чалдыксаңыз, диализ менен оорусаңыз жана/же натрийди чектөө диетасын кармаसाңыз, чыпкалоо процессинде натрийдин курамы бир аз көбөйүшү мүмкүн экенин эске алыңыз. Чыпкаланган сууну колдонуудан мурун дарыгериниз менен кеңешүүнү сунуштайбыз.
- Кофемашинасынан кебээрди тазалаганыңызда, дайыма AquaClean суу чыпкасын суу резервуарынан алып чыгарыңыз. Андан кийин суу резервуарын жакшылап тазалап, AquaClean суу чыпкасын алмаштырыңыз.
- Биз суу чыпкасын колдонуу жана алмаштыруу боюнча жогорудагы сунуштар аткарылбаса, Philips эч кандай жоопкерчиликти албайт.

Көңүл буруңуз

- Алмаштырылган AquaClean суу чыпкаларын баштапкы таңгагында салкын жана кургак жерде сактаңыз.
- Эгер сиз кофемашинаңызды узак мөөнөткө колдонбосоңуз (мисалы, майрам, орнотулгандан кийин 3 айдан ашык убакыт же жаңы чыпка талап кылынса), колдонуучу нускамасындагы "AquaClean суу чыпкасын иштетүү (5 мүн.)" бөлүмүндө сүрөттөлгөн процедураны аткарыңыз.
- Микропластик камтыйт.
- Картриджи ачканга аракет кылбаңыз.
- Агып түшкөн убакта, ичиндегилерди сууга салбаңыз.
- Өлкөүздүн жергиликтүү эрежелерине ылайык арылыңыз.

Электрмагниттик талаалар (ЭМТ)

Philips компаниясынын бул шайманы электрмагниттик талаалардын таасири боюнча тийиштүү стандарттарга жана мыйзамдарга жооп берет.

Кайра иштетүү

- Бул символ электрикалык өнүмдөр кадимки тиричилик таштандысы катары ыргытууга болбостугун билдирет (1-сүрөт).
- Электр өнүмдөрүн өлкөүздүн мыйзамдарына ылайык өзүнчө чогултуңуз.

Кепилдик жана колдоо

Versuni компаниясы бул өнүм сатып алыгандан кийин, 2 жылдык кепилдикти сунуштайт. Эгерде бузулуу туура эмес колдонуудан же начар тейлөөдөн улам келип чыкса, бул кепилдик жараксыз болот. Биздин кепилдик сиздин керектөөчү катары мыйзам боюнча укуктарыңызга таасирин тийгизбейт. Көбүрөөк маалымат алуу же кепилдикти колдонуу үчүн, биздин сайтка баш багыңыз www.home.id/warranty.

ЕБнын жеңилдетилген Шайкештик декларациясы

Ушуну менен бирге, DAP B.V. толук автоматтык эспрессо EP2520 жана EP3546 машиналары 2014/53/EU Директивасына ылайык келерин жарыялайт.

ЕБ шайкештик декларациясынын толук текстин төмөндөгү интернет дарегинен көрсө аласыз: www.home.id.

Wi-Fi маалыматы:

Толук автоматтык эспрессо EP2520 жана EP3546 машиналары Wi-Fi модулу менен жабдылган, 2,4 GHz 802.11 b/g/n (каналдар 1..13). Максималдуу өткөрүү күчү < 100мВт (20дБм).

Кепилдиктин шарттары

| Өнүмдөрдүн аталыштары | Кепилдик мөөнөтү** | Жарактуулук мөөнөтү** |
|--|--------------------|-----------------------|
| Турмуш-тиричилик техникасы (кофе машиналары, кофе кайнаткычтар, аба тазалагычтар жана нымдаткычтар, чаң соргучтар жана тазалоо системалары, үтүктөр, буу генераторлору, буулоочулар, ашкана шаймандары ж.б.у.с.) | 2 жыл | 3 жыл |

**товар керектөөчүгө берилген күндөн тартып же өткөрүп берүү датасын аныктоо мүмкүн болбосо, даярдалган күндөн тартып эсептелет. Сиз буюмдун чыгарылган күнүн YYNN форматындагы буюмдагы код менен аныктай аласыз, мында YY - жыл, ал эми NN - өндүрүш жумасынын саны. Мисал: 1905 – өндүрүш датасы 05 жума 2019. Кээ бир продуктуларда өндүрүш датасынын коду төмөнкү форматка ээ: xxxxYYNNxxxx, YYNNx, YYNNxx, xYYNNxxxx, xxYYNNxxx, YYNNDD же ушуга окшош (мында DD жуманын күнүн билдирет, жана ыктыярдуу белги). Эгерде сизде өндүрүштүн датасын аныктоодо кыйынчылыктар болсо, Versuni маалымат борборуна кайрылыңыз.

Автоматтык эспрессо кофе машинасы

Өндүрүүчү: «ДАП Б.В.», Нидерланд, Драхтен, 9206АД, Туссендиепен 4 а

Импорттоочу: кошумча маалымат алуу үчүн тиркемени караңыз.

EP1220, EP1221, EP1223, EP1224, EP2021, EP2030, EP2035, EP2224, EP2231, EP2236, EP2331, EP2339, EP3146, EP3241, EP3243, EP3246, EP3326, EP3347, EP4446, EP4449, EP5544, EP5547: 230 V; 50 Hz; 1500 W же 220-240 V; 50 Hz; 1500 W

I класстагы жабдык

Үй тиричилигине керектөө үчүн

Румынияда же Кытайда жасалган, аппараттын же таңгагынын өндүрүлгөн өлкөсүн текшерүүнү

Сактоо шарты, иштетүү

| | |
|---------------------|---------------|
| Температура | 0 °C - +50 °C |
| Тийиштүү нымдуулугу | 20 % - 95 % |
| Атмосфералык басым | 85 - 109 kPa |



Пластик эмес таңгактоочу материалдар кагаздан же картондон турат.



Пластикалык таңгактоочу материалдар, эгерде башкасы белгиленбесе, LDPEден турат.

Русский

Важные сведения о безопасности - Дополнение к эксплуатационной документации

Прибор оснащен функциями безопасности. Тем не менее, во избежание травм и повреждений из-за неправильного использования прибора внимательно прочитайте руководство по безопасности и используйте прибор только в соответствии с инструкциями. Сохраните данную брошюру с правилами безопасности для дальнейшего использования.

Предупреждение

Общие сведения

- Перед подключением убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению местной электросети.
- Подключайте кофемашину к заземленной розетке.
- Не допускайте контакта сетевого шнура с острыми кромками и горячими поверхностями, а также попадания на него жидкостей.
- Не погружайте прибор, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или другую жидкость. Это может привести к поражению электрическим током.
- Во избежание ожогов не подставляйте части тела под потоки горячей воды, производимые прибором.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Используйте предусмотренные на машине ручки.
- Отключите кнопку питания, расположенную на задней панели устройства (при ее наличии), и извлеките из розетки вилку сетевого шнура в следующих случаях:
 - при возникновении сбоя;
 - если прибор длительное время не будет использоваться;
 - перед очисткой прибора.
- При отключении держитесь за вилку, а не за сетевой шнур.
- Не прикасайтесь к вилке питания мокрыми руками.
- Запрещено пользоваться кофемашиной, если сетевая вилка, шнур питания или сам прибор повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, замените шнур только у специалистов Versuni, в авторизованном сервисном центре Versuni или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию кофемашины или шнура питания.
- Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, ремонтируйте его только в сертифицированном сервисном центре Versuni

- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться кофемашинной только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию кофемашины и при условии понимания потенциальных опасностей.
- Дети старше 8 лет могут осуществлять очистку и уход за прибором только под присмотром взрослых.
- Храните прибор, его принадлежности и шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Не оставляйте детей без присмотра и не позволяйте им играть с кофемашинной.
- Будьте осторожны, когда осуществляется подача горячей воды и когда кофемашинная выполняет промывку системы. Перед подачей небольшие струи воды могут вытекать из носика для подачи горячей воды. Перед началом использования кофемашины или перед установкой системы приготовления молока LatteGo или LatteGo Pro (горячее/холодное молоко) дождитесь окончания цикла приготовления напитка.
- Запрещается использовать прибор при наличии трещин на его поверхности.

Внимание!

Общие сведения

- Кофемашинная предназначена только для домашнего использования в стандартных условиях. Она не предназначена для использования в качестве кухонного прибора в магазинах, офисах, сельскохозяйственных помещениях или на других рабочих местах.
- Устанавливайте кофемашинную на ровную устойчивую поверхность. Прибор должен всегда находиться в вертикальном положении (включая период транспортировки).
- Не ставьте кофемашинную на плиту, рядом с духовым шкафом, радиатором или другими источниками тепла.
- Кофемашинная оснащена съемными емкостями для жидкости (резервуаром для воды и поддоном для капель), из которых могут случайно пролиться капли на поверхность стола. В этом случае гарантия на порчу поверхности стола не распространяется.
- Используйте воду из резервуара в течение 1–2 дней.
 - Если кофемашинная не использовалась 3 дня или более, перед приготовлением напитков (особенно холодных) опорожните резервуар для воды, тщательно промойте его и наполните свежей питьевой водой.
- Не используйте карамелизированные или ароматизированные кофейные зерна. Использование таких зерен может привести к серьезным повреждениям кофемашины, не подлежащим гарантийному ремонту.
- Запрещается использовать для чистки кофемашины губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона. Достаточно использовать мягкую ткань, смоченную водой.
- Регулярно проводите очистку кофемашины от накипи для обеспечения ее надлежащей работы.
- Не храните кофемашинную при температуре ниже 0 °C. Вода, оставшаяся в системе нагрева, может замерзнуть и повредить кофемашинную. Во избежание этого слейте воду из водяного контура.
- При длительном перерыве в использовании кофемашины не оставляйте воду в резервуаре.
- Для промывки и очистки кофемашины от накипи рекомендуется использовать соответствующие средства Philips, если они доступны в вашей стране. Запрещается использовать средства для очистки от накипи на основе минеральных кислот, таких как серная, соляная, сульфаминовая и уксусная кислота (в том числе уксус). Такие средства могут повредить кофемашинную.
- Регулярная очистка и обслуживание продлевают срок службы прибора и гарантируют оптимальное качество и вкус кофе.
- Прибор постоянно подвергается воздействию влаги, кофе и накипи. Поэтому его необходимо регулярно чистить и обслуживать в соответствии с инструкциями в руководстве пользователя и на веб-сайте. Если чистка и обслуживание не выполняются, через некоторое время прибор может перестать работать и может образоваться спрессованный осадок. При образовании такого осадка следует увеличить частоту чистки прибора. В любом случае ремонт не покрывается гарантией.
- Не очищайте варочную группу в посудомоечной машине, а также не используйте для очистки жидкость для мытья посуды или другие чистящие средства. Это может привести к выходу варочной группы из строя и негативно сказаться на вкусовых качествах кофе.
- Запрещается пить раствор, который выходит из прибора в процессе очистки от накипи.
- В отсек для молотого кофе засыпайте только молотый кофе или средство Philips для удаления кофейных масел (при наличии в продаже в вашей стране).
- Не устанавливайте прибор в шкафу, если вы собираетесь его использовать.

Кофемашины с классическим вспенивателем молока

Предупреждение

- Во избежание ожогов не забывайте, что перед подачей из носика для подачи горячей воды могут вытекать небольшие струи горячей воды.
- Не прикасайтесь незащищенными руками к классическому вспенивателю молока, поскольку он может быть очень горячим. Используйте только одобренную защитную ручку.

Внимание!

- После приготовления молочной пенки выполните быструю очистку классического вспенивателя молока путем подачи небольшого количества воды в контейнер. Затем снимите внешнюю часть классического вспенивателя молока и промойте ее теплой водой.

Кофемашины с системой приготовления молока LatteGo или LatteGo Pro (горячее/холодное)

Предупреждение

- Во избежание ожогов не забывайте, что перед подачей может происходить разбрызгивание молока и выделение пара.
- Перед снятием системы приготовления молока дождитесь окончания цикла приготовления напитка.

Внимание!

- Перед выбором кофейного напитка с молоком убедитесь, что система приготовления молока установлена согласно инструкциям в руководстве пользователя.
- Используйте систему приготовления молока только если все ее компоненты собраны правильно согласно инструкции и не имеют повреждений.
- В систему приготовления молока можно заливать только воду и молоко.
- Всегда снимайте систему приготовления молока при очистке кофемашины от накипи и при подаче горячей воды.
- Все компоненты системы приготовления молока можно мыть в посудомоечной машине.

Кофемашины с подключением Wi-Fi

Внимание!

- Перед использованием мобильного приложения для дистанционного управления кофемашинной убедитесь, что окружающее пространство вокруг кофемашины безопасно.

Фильтр для очистки воды AquaClean

Перед началом использования фильтра для воды AquaClean внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Предупреждение

- Фильтр для воды AquaClean предназначен для обработки водопроводной воды, находящейся в ведении местных органов самоуправления (качество воды должно постоянно контролироваться; она должна соответствовать нормам, регламентирующим качество питьевой воды), а также воды из частных источников, которая соответствует нормам, регламентирующим качество питьевой воды. Если в соответствии с нормами водопроводную воду из местного источника водоснабжения следует кипятить, то резервуар для воды следует заполнять только кипяченой и охлажденной водой. Если требование по кипячению воды более недействительно, необходимо очистить кофемашину и заменить картридж.
- Регулярно очищайте резервуар для воды.
- Некоторым группам людей (например, людям с ослабленной иммунной системой и детям), как правило, рекомендуется заполнить резервуар для воды фильтрованной или кипяченой водопроводной водой, даже если установлен фильтр для воды AquaClean.
- Если вы страдаете заболеванием почек, являющиеся гемодиализным больным и/или придерживаетесь диеты с низким содержанием натрия, примите во внимание, что в процессе фильтрации содержание натрия может немного увеличиваться. Вам рекомендуется проконсультироваться с врачом относительно употребления фильтрованной воды.
- Перед очисткой кофемашины от накипи обязательно извлеките фильтр для воды AquaClean из резервуара. Затем тщательно очистите резервуар для воды и замените фильтр для воды AquaClean.
- Мы не берем на себя ответственность в случае, если указанные выше рекомендации по использованию и замене фильтра для воды AquaClean не выполнялись.

Внимание!

- Храните запасные фильтры для воды AquaClean в прохладном сухом месте в оригинальной упаковке.
- После длительного простоя кофемашины (например, более 3 месяцев, во время отпуска или при необходимости замены фильтра) выполните процедуру «Активация фильтра для воды AquaClean (5 мин.)», описанную в руководстве пользователя.
- Содержит микропластики.
- Не пытайтесь открыть картридж.
- В случае протекания не помещайте содержимое под воду.
- Утилизируйте в соответствии с местными правилами вашей страны.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Это устройство соответствует применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Утилизация

- Этот символ (Рис. 1) означает, что данные электротехнические изделия запрещено утилизировать вместе с обычным бытовым мусором.
- Соблюдайте правила своей страны по раздельному сбору электрических изделий.

Гарантия и поддержка

Versuni предлагает двухлетнюю гарантию на это изделие после покупки. Эта гарантия недействительна, если дефект возник из-за неправильного использования или ненадлежащего ухода. Наша гарантия не влияет на ваши права потребителя в соответствии с законом. Чтобы получить дополнительную информацию или предъявить требование по гарантии, посетите наш веб-сайт www.home.id/warranty.

Упрощённое Заявление о соответствии

Настоящая компания DAP B.V. заявляет, что автоматические эспрессо-кофемашины EP2520 и EP3546 соответствуют Директиве 2014/53/EU.

Полный текст Декларации ЕС о соответствии доступен по следующему интернет-адресу: www.home.id.

Информация о поддержке Wi-Fi

Полностью автоматические эспрессо-кофемашины EP2520 и EP3546 оснащены модулем Wi-Fi, 2,4ГГц 802.11 b/g/n (каналы 1.. 13). Максимальная мощность передачи < 100мВт (20дБм).

Сроки и условия гарантии:

| Наименование изделия | Срок гарантии** | Срок службы** |
|--|-----------------|---------------|
| Бытовая электронная техника для дома (кофемашины, кофеварки, очистители и увлажнители воздуха, пылесосы и системы уборки, утюги, парогенераторы, отпариватели, кухонная техника, и т.п.) | 2 года | 3 года |

** исчисляется со дня передачи товара потребителю или с даты изготовления, если дату передачи определить невозможно. Дату изготовления изделия Вы можете определить по коду на изделии формата ГГНН, где ГГ это год, а НН номер недели изготовления. Пример: 1905 – дата изготовления 05 неделя 2019 г. На некоторых изделиях код даты производства имеет формат: xxxхГГННххххх, ГГННх, ГГННх, хГГННхххх, ххГГННххх, ГГННДД или аналогичный (где ДД обозначает день недели, а знак х – произвольный символ). В случае затруднений при определении даты изготовления обратитесь, пожалуйста, в Информационный Центр Versuni.

Автоматическая кофемашинa для эспрессо

Изготовитель: «ДАП Б.В.», Туссендиепен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды

Импортер: дополнительную информацию смотри во вложении.

EP1220, EP1221, EP1223, EP1224, EP2021, EP2030, EP2035, EP2224, EP2231, EP2236, EP2331, EP2339, EP3146, EP3241, EP3243, EP3246, EP3326, EP3347, EP4446, EP4449, EP5544, EP5547: 230 В; 50 Гц; 1500 Вт или 220-240 В; 50 Гц; 1500 Вт

Прибор класса I

Для бытовых нужд.

Сделано в Румынии или Китае, уточните страну производства на устройстве или на упаковке

Условия хранения, эксплуатации

| | |
|-------------------------|---------------|
| Температура | 0 °C - +50 °C |
| Относительная влажность | 20 % - 95 % |
| Атмосферное давление | 85 - 109 кПа |



Упаковочные материалы, изготовленные не из пластмассы, содержат бумагу и картон.



Упаковочные материалы из пластмассы содержат полиэтилен низкой плотности (LDPE), если не указано иное.

Тоҷикӣ

Маълумоти муҳими бехатарӣ

Мошини қаҳвапазӣ бо хусусиятҳои бехатарӣ таъмин карда шудааст. Новобаста аз ин, барои пешгирии қардани ҷароҳати ногаҳон ё зиён ба сабаби нодуруст истифода бурдани мошин, лутфан Дастури бехатариро бодикқат хонед ва мошинро танҳо мувофиқи дастурҳои дақиқ истифода баред. Китобчани бехатариро барои истифодаи оянда нигоҳ доред.

Диққат

Маълумоти умумӣ

- Пеш аз пайваст қардани мошин санҷед, ки агар волтажи муайяншуда дар адаптер ба волтажи маҳаллии асосӣ мутобиқ бошад.
- Дастгоҳро ба васлаки девори сатҳинӣ пайваст кунед.
- Сими барқро аз кунҷҳои тез, сатҳҳои гарм дур нигоҳ доред ва моеъҳоро ба он нарезед.
- Барои пешгирии қардани хатари зарбаи барқӣ, ҳеҷ гоҳ мошини қаҳвапазӣ, сими барқ ё барқчангакро ба об ё ягон моеи дигар ғарқ накунад.
- Барои пешгирии қардани хатари сӯхтани бадан, қисмҳои баданро ба ҷараёни оби гарме, ки мошин истеҳсол мекунад, нагузоред.
- Сатҳҳои гармои нарасед. Аз дастақҳо ва барҷастагиҳои истифода баред.
- Тугмаи таъминии барқро аз тарафи қафои мошин (агар бошад) хомӯш кунед ва барқчангакро аз барқваслаки деворӣ ҷудо намоед:
 - агар вайроншавӣ пайдо шавад.
 - агар мошинро ба муддати дароз истифода набаред.
 - пеш аз тоза қардани мошин.
- Ҳангоми ҷудокунии сими барқро ба худ нақашед, барқчангакро кашед.
- Сими барқро бо дасти тар нарасед.
- Агар сими барқ, васлаки барқ ё худӣ мошин вайрон шуда бошад, мошинро истифода набаред.
- Агар сими барқ вайроншуда бошад, барои истифодаи бехатарии таҷҳизот, сим бояд аз тарафи «Versuni» иваз карда шавад, яъне аз тарафи маркази хизматрасонии расмии «Versuni» ё мутахассиси расмӣ.
- Ягон тағйирот ба мошин ё сими барқи он ворид накунад.
- Барои пешгирии қардани ягон хатар, мошинро танҳо дар маркази хизматрасонии расмии «Versuni» таъмир намоед.
- Дастгоҳи мазкурро қудакони аз 8 сола боло ва шахсоне, ки қобилияти ҷисмонӣ, ҳассосӣ ё ақли надоранд ё таҷриба ва дониш надоранд, агар ба онҳо назорат ё дастур оид ба бехатар истифода бурдани дастгоҳ дода шуда бошад ва агар онҳо фаҳмидани хатарҳои марбут истифода бурда метавонанд.
- Тозакунӣ ё нигоҳдорӣ қорбарӣ бояд бо қудаконе, ки синну солаш зиёда аз 8 сола мебошад ва дар зери назорати калонсолон иҷро карда шавад.
- Дастгоҳ, лавозимот ва сими онро аз дастрасии қудакони то 8-сола нигоҳ доред.
- Барои мутмаин шудан, ки қудакон бо мошин бозӣ намекунанд, онҳо бояд дар зери назорат бошанд.
- Боэҳтиёт бошед вақте ки шумо оби гарм мерезед ва вақте ки мошин низомро тоза мекунад. Пеш аз диҳиши нӯшокӣ, ҷараёниҳои хурд метавонанд аз даҳанаи диҳиши оби гарм бароянд. Пеш аз истифодаи дастгоҳ ё ҷойгир қардани низомии ширии «LatteGo» ё «LatteGo Pro» (гарм/хунук), то анҷоми даври тақсимкунии интизор шавед.
- Агар сатҳи дастгоҳ шикаста бошад, аз он истифода набаред.

Диққат!

Маълумоти умумӣ

- Ин дастгоҳ танҳо барои истифодаи муқаррарии хонавода пешбинӣ шудааст. Он барои истифода дар муҳитҳое пешбинӣ нашудааст, ба монанди ошхонаҳои қормандон дар мағозаҳо, офисҳо, фермаҳо ё дигар муҳитҳои қорӣ.
- Ҳамеша мошинро ба сатҳи ҳамвор ва устувор ҷойгир кунед. Онро ҳамеша ба таври амудӣ, ҳатто ҳангоми молкашонӣ, нигоҳ доред.
- мошини қаҳвапазиро болои оташдон ё дар назди танӯри гарм, гармкунак ё манбаи гармии монанд нагузоред.
- Мошин дорои дарбаргирандаҳои ҷудошавандаи моеъ мебошад (обдон ва табақча барои ҷамъкунии қатраҳо), ки аз онҳо қатраҳо метавонанд ба рӯйи миз ногаҳон ҷаҳанд. Дар ин маврид, зарарҳои расонидашуда ба рӯйи миз мувофиқи қафолат таъмир карда намешавад.
- Обро дар зарфи об дар муддати 1 то 2 рӯз тамои кунед.
 - Агар дастгоҳ ба муддати 3 рӯз ё бештар истифода нашавад, зарфи обро ҳоли кунед, онро хуб шуста, бо оби офшомидани тоза пур намоед, хусусан пеш аз тайёр қардани нӯшокиҳои хунук.
- Донаҳои қаҳваро бо мазаи карамел ва қаҳваи хушбӯӣ истифода набаред. Истифодаи ин навъи донаҳои метавонад ба дастгоҳ зарари доимӣ расонад, ки қафолат чунин мавридохоро фаро намегирад.
- Ҳеҷ гоҳ сачоқҳои суфтакунӣ, воситаҳои тозакунии пурзӯр ё моеъҳои пурзӯр, монанди карасин ё атсетонро барои тозакунии мошин истифода набаред. Танҳо матои таркардашудаи нармро истифода баред.

- Дастгоҳи худро мунтазам безарарсозӣ намоед, то кори дурусти дастгоҳ таъмин гардад.
- мошинро дар ҳарорати зери 0°C/32°F нигоҳ надоред. Ӯбе, ки дар низоми гармидиҳӣ боқӣ мемонад, метавонад ях баста, ба дастгоҳ зарар расонад. Барои пешгирии аз ин зарар, низоми давраи обро ҳолӣ намоед.
- Агар шумо мошинро ба муддати дароз истифода набаред, обро дар обдон намонед.
- Барои тозакунии ва безараргардонии дастгоҳ, тавсия медиҳем, ки шумо махсулоти нигоҳдории «Philips»-ро истифода баред, агар онҳо дар кишвари шумо дастрас бошанд. Ҳеҷ гоҳ воситаҳои безарарсозиро, ки дар асоси кислотаҳои минералӣ сохта шудаанд, ба монанди кислотаи сулфурӣ, хлоридӣ, сулфамики ва сирко (масалан, сиркои таомпазӣ) истифода набаред. Ин воситаҳои безарарсозӣ метавонанд ба дастгоҳи қаҳвапази шумо зарар расонанд.
- Тозакунӣ ва нигоҳдории мошин ба таври мунтазам муҳлати кори мошинро дароз мекунад ва сифати бехтарини қаҳва ва таъми онро кафолат медиҳад.
- мошин ҳамеша дар зери таъсири нафӣ, қаҳва ва оҳаксанг мебошад. Бинобар ин, хеле муҳим аст, ки онро ба таври мунтазам мувофиқи дастури корбар ё дастурҳои сомона тоза кунед ва ба таври дуруст нигоҳ доред. Агар шумо тозакунии ва нигоҳдории мошинро иҷро накунад, мошини шумо метавонад пас аз чанд вақт вайрон карда шавад ё мағорбаста шавад. Дар ҳолати мағорбаста шудани мошин, вақти тозакуниро зиёд намоед. Дар ҳар ду маврид, мошин мувофиқи кафолат таъмир карда намешавад.
- гуруҳи пухтупази қаҳваро дар мошини зарфшӯй тоза накунад ва инчунин барои тозакунии он аз моеи шустушӯй ё воситаи тозакунии истифода набаред. Ин метавонад гуруҳи пухтупази қаҳваро вайрон кунад ва ба таъми нӯшокии қаҳва таъсири манфӣ расонад.
- Ҳеҷ гоҳ маҳлуло ро, ки дар қараёни тозакунии оҳаксанг ҳосил мешавад, нахӯред.
- Танҳо қаҳваи аллақай тайёршуда ва доруҳои тозакунии равғани қаҳваи «Philips» (агар дар кишвари шумо дастрас бошад) ба дарбаргирандаи қаҳваи аллақай тайёршуда гузоред.
- Ҳангоми истифодабарӣ мошинро ба чевон нагузоред.

Дастгоҳҳои қаҳва бо кафкунандаи шири классикӣ

Диққат

- Барои пешгирии кардани хатари сӯхтан, боэҳтиёт бошед, ки пеш аз диҳиши нӯшоқӣ, қараёнҳои хурд метавонанд аз даҳанаи диҳиши оби гарм бароянд.
- Кафкунандаи шири классикиро ба даст нарасед, зеро ки он метавонад хеле гарм бошад. Танҳо аз дастаки муҳофизатии тавсияшуда истифода баред.

Диққат!

- Пас аз тайёркунии кафки шир, кафкунандаи шири классикиро бо истифодаи оби гарм дарҳол обгардон кунед. Пас қисми берунаи кафкунандаи шири классикиро ҷудо намоед ва онро бо оби нимгарм бишӯед.

Дастгоҳҳо бо низоми ширии «LatteGo» ё «LatteGo Pro» (гарм/хунук)

Диққат

- Барои пешгирии кардани хатари сӯхтан, боэҳтиёт бошед, ки ҳангоми диҳиши нӯшоқӣ, қараёнҳои хурди шир ё буғ метавонанд бароянд.
- Пеш аз ҷудо кардани низоми ширӣ, то анҷоми даври тақсимкунӣ интизор шавед.

Диққат!

- Лутфан мутмаин шавед, ки низоми ширӣ мувофиқи дастурамали истифодабаранда насб карда шудааст, пеш аз он ки шумо нӯшокии қаҳваро дар асоси шир интиҳоб намоед.
- Низоми шириро истифода набардед, агар ҳамаи қисмҳои мувофиқи дастурамали истифодабаранда нодуруст ҷамъ карда шуда бошанд ё вайрон шуда бошанд.
- Ба низоми ширӣ ягон моеъи дигар ба ғайр аз об ва шир нарезед.
- Ҳангоми тоза кардани санғоҳи минералӣ аз дастгоҳ ва ҳангоми барорши оби гарм, низоми шириро ҳамеша аз дастгоҳ ҷудо намоед.
- Ҳамаи қисмҳои низоми ширӣ барои шустан дар мошини зарфшӯйӣ мувофиқ мебошанд.

мошинҳо бо пайвасти Wi-Fi

Диққат!

- Пеш аз он ки шумо дастгоҳи қаҳваро тавассути барнома ба таври дурдаст идора намоед, мутмаин шавед, ки муҳити атрофи дастгоҳ бехатар мебошад.

Филтри оби AquaClean

Пеш аз истифода бурдани полои оби «AquaClean», ин маълумоти муҳимро мутолиа кунед ва барои мурочиати оянда нигоҳ доред.

Диққат

- Пилои оби «AquaClean» бояд танҳо барои тозакунии оби низомиҳои оби шахрӣ (ки ба таври мунтазам дар зери назорат аст ва мувофиқи қонунгузори барои нишондан бехатар аст) истифода бурда шавад, аз он ҷумла барои тозакунии об аз таъминоти хусусӣ, ки барои нушидан бехатар аст. Агар мувофиқи меъёрҳои расмӣ низомиҳои оби шахрӣ ҷушондани об ҳатмӣ бошад, он гоҳ он ӯбе, ки ба обдон пур мешавад бояд ҷушонида шавад ва пеш аз пуркунии обдон хунук карда шавад. Агар ҷушондани об дигар лозим намешавад, шумо бояд датгоҳи қаҳваро тоза кунед ва картриҷи навро ворид намоед.
- Обдонро ба таври мунтазам тоза намоед.
- Барои гуруҳҳои муайяни одамон (масалан, одамони дорои низоми сироятнопазири заиф ва кӯдакон), умуман тавсия дода мешавад, ки обдонро бо оби полошуда ё ҷушонидашуда пур кунанд, ҳатто агар полои оби «AquaClean» насб карда шуда бошад.
- Агар шумо бемории гурда дошта бошед, беморони гирифтори гемодиализ бошед ва/ё дар парҳези натрийи паст қарор дошта бошед, лутфан, ба назар гиред, ки натрий ҳангоми раванди полои об метавонад каме зиёд шавад. Ба шумо тавсия дода мешавад, ки барои истифодаи оби полошуда бо табиғӣ худ маслиҳат кунед.
- Вақте ки шумо мошини қаҳвапазиро аз оҳаксанг тоза мекунад, ҳамеша полои оби «AquaClean»-ро аз обдон ҷудо намоед. Пас обдонро бодиққат пурра тоза кунед ва полои оби «AquaClean»-ро иваз намоед.
- Агар тавсияҳои дар боло зикршуда оид ба истифода ва ивазкунии полои оби «AquaClean» рӯя карда нашаванд, мо ягон масъулиятро ба дӯш намегирем.

Диққат!

- Филтрҳои ивазшавандаи оби «AquaClean»-ро дар ҷойи хунук ва хушқ дохили бастаи аслии таъминшуда нигоҳ доред.
- Агар шумо мошини қаҳвапазиро худро ба муддати тӯлонӣ истифода накарда бошед (масалан, рӯзҳои ид, ягон давраи зиёда аз 3 моҳ аз санаи офози мошин ё вақте ки полои оби нав лозим аст), аз рӯи дастури корбар, банди «Фаъолсозии полои оби AquaClean» (5 дақиқа) амалҳои лозими иҷро намоед.
- Плаستيкии хурдро дар бар мегирад.

- Кушодани картричро ҳеч гоҳ кўшиш нақунед.
- Дар ҳолати ихроҷ маводро дар зери об нагузоред.
- Маводро мувофиқи қонунгузори маҳаллии кишвари худ партоед.

Майдонҳои электромагнитӣ (EMF)

Ин таҷрибот ба стандартҳо ва санадҳои меъёрии марбут ба таъсири майдонҳои электромагнитӣ мутобикат мекунад.

Истифодаи партовҳо

- Ин рамз маънои онро дорад, ки маҳсулоти электрикӣ бояд дар яқояғӣ бо партовҳои оддии хонагӣ ҷойгир карда нашавад (Расм 1).
- Қоидаҳои кишвари худро барои ҷудо ҷамъ кардани маҳсулоти электрикӣ риоя намоед.

Кафолат ва дастгирӣ

«Versuni» пас аз хариди ин маҳсул, кафолати дусола медиҳад. Ин кафолат эътибор надорад, агар вайроншавӣ аз сабаби истифодаи нодуруст ё нигоҳдории бад ба вуҷуд ояд. Кафолати мо ба ҳуқуқҳои шумо тибқи қонун ҳамчун истеъмолкунанда таъсир намерасонад. Барои маълумоти иловагӣ ё дархости кафолат, лутфан ба вебсайти мо www.home.id/warranty муроҷиат кунед.

Эълонияи мувофиқати содашудаи ИА

Ҳамин тавр, DAP B.V. эълон мекунад, ки дастгоҳҳои худқори пурраи қаҳваи эспрессои EP2520 ва EP3546 ба Дастури 2014/53/EU мувофиқат мекунад.

Матни пурраи эълонияи мутобикати ИА дар суроғаи интернетии зерин дастрас аст: www.home.id.

Маълумоти Wi-Fi:

Дастгоҳҳои комилан худқори қаҳваи эспрессои EP2520 ва EP3546 дорои модули Wi-Fi, 2,4 GHz 802.11 b/g/n (шабақаҳои 1..13) мебошанд. Қувваи интиқоли ҳадди ақсар < 100мВт (20дБм).

Қазақша

Маънзиды қауіпсіздік ақпарат - Қосымша пайдалану құжаттамасын

Құрылғы қауіпсіздік мүмкіндіктерімен жабдықталған. Дегенмен, құрылғыны дұрыс пайдаланбауға байланысты кездейсоқ жаракаттануды немесе зақымды болдырмау үшін қауіпсіздік туралы нұсқауларды мұқият оқып, орындаңыз және құрылғыны тек осы нұсқауларда сипатталғандай пайдаланыңыз. Осы қауіпсіздік кітапшасын болашақта қарау үшін сақтап қойыңыз.

Ескерту

Жалпы ақпарат

- Құралды қоспас бұрын, құрылғыда көрсетілген кернеу жергілікті розеткаңыз кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Құрылғыны жерге қосылған розеткаға жалғаңыз.
- Қуат сымын өткір жиектерден, ыстық беттерден алыс ұстаңыз және оған сұйықтық құймаңыз.
- Ток соғу қаупін болдырмау үшін құрылғыны, электр тығынын немесе қуат сымын суға немесе басқа сұйықтыққа ешқашан батырмаңыз.
- Күйік қаупін болдырмау үшін дене бөліктерін құрылғыдан шығатын ыстық су ағынынан алыс ұстаңыз.
- Ыстық беттерді ұстамаңыз. Саптарын және тұтқаларын қолданыңыз.
- Артқы тақтадағы (бар болса) негізгі қосқышпен құрылғыны өшіріп, электр тығынын қабырға розеткасынан алып тастаңыз:
 - Егер ақаулық орын алса.
 - Егер құрал ұзақ уақыт пайдаланылмаса.
 - Құрылғыны тазалау алдында.
- Қуат сымынан емес, тығынынан тартыңыз.
- Электр тығынын ылғалды қолдармен тұртпеніңіз.
- Электр тығыны, қуат сымы немесе құрылғының өзі зақымданған болса, құрылғыны қолданбаңыз.
- Егер қуат сымы зақымдалған болса, қауіп-қатердің алдын алу үшін, оны тек Versuni компаниясына, Versuni рұқсат берген қызмет көрсету орталығына немесе соған ұқсас біліктілігі бар мамандарға алмастыртыңыз.
- Құрылғыға немесе қуат сымына өзгерістер жасамаңыз.
- Қауіпті болдырмау үшін жөндеу жұмыстары тек Versuni ұйымымен өкілеттік берілген қызмет орталығымен орындалуы керек
- Бақылау астында болса немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар алған болса және байланысты қауіптерді түсінсе, бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балаларға және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері кем немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдарға пайдалануға болады.
- Тазалау мен пайдаланушыға техникалық қызмет көрсету қызметтерін 8 жастан кіші және бақылаусыз балаларға орындауға болмайды.
- Құрылғыны, керек-жарақтарын және оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалаған жөн.
- Ыстық суды тамызу және құрылғымен жүйені шаю кезінде абай болыңыз. Тамызу алдында ыстық су шүмегінен аз ғана су шығуы мүмкін. Құрылғыны пайдалануды бастау немесе LatteGo немесе LatteGo Pro (ыстық/суық) сүт жүйесін салу алдында тамызу соңын күтіңіз.
- Егер беті жарылған болса, құралды пайдаланбаңыз.

Абайлаңыз

Жалпы ақпарат

- Осы құрылғы тек қалыпты тұрмыстық қолданысқа арналған. Ол дүкендердің, кеңселердің, фермалардың немесе басқа жұмыс орталарының қызметкерлердің ас үйлері сияқты орталарда пайдалануға арналмаған.
- Құрылғыны әрқашан тегіс және тұрақты бетке қойыңыз. Оны тасымалдау кезінде де тік күйде ұстаңыз
- Құрылғыны плиткаға, не болмаса ыстық духовканың, жылытқыштың немесе ұқсас жылу көзінің тікелей жанына қоймаңыз.
- Құрылғы үстел үстіне кездейсоқ тамшылар ағызуы мүмкін алынбалы сұйықтық контейнерлерімен (су ыдысы мен тамшы науасы) жабдықталған. Мұндай жағдайда үстел үстітерінің зақымдануы кепілдікпен қамтылмайды.
- Су ыдысындағы суды 1-2 күн ішінде төгіп тастаңыз.

- Егер машина 3 күн немесе одан да көп уақыт бойы пайдаланылмаса, сусындарды әсіресе салқын сусындар жасамас бұрын су ыдысын босатып, оны жақсылап шайыңыз және таза ауыз сумен толтырыңыз.
- Карамельденген немесе тәтті кофе дәндерін пайдаланыңыз. Бұл дәндерді пайдалану кепілдікпен қамтылмайтын машинаны қалпына келтіру мүмкіндігінсіз зақымдауы мүмкін.
- Құрылғыны тазалағанда ешқашан қырғыш шүберек пен тазалағыш агенттерді немесе жанармай мен ацетон сияқты агрессивті сұйықтықтарды қолданбаңыз. Сумен суланған жұмсақ матаны пайдаланыңыз.
- Машинаның дұрыс жұмыс істеуін қамтамасыз ету үшін мерзімді түрде құрылғы қағын түсіріңіз.
- Құрылғыны 0°C/32°F көрсеткішінен төмен температураларда сақтамаңыз. Жылыту жүйесінде қалған су қатып, машинаны зақымдауы мүмкін. Бұған жол бермеу үшін су тізбегін босатыңыз.
- Құрылғыны ұзақ уақыт пайдаланбайтын болсаңыз, су ыдысында су қалдырмаңыз.
- Еліңізде бар болса, машинаны тазалау және қағын кетіру үшін Philips техникалық қызмет көрсету өнімдерін пайдалануды ұсынамыз.
- Күкірт қышқылы, тұз қышқылы, сульфамин қышқылы және сірке қышқылы (мысалы, сірке суы) негізіндегі қақ кетіргішті ешқашан пайдаланбаңыз. Бұл қақ кетіргіштер кофе машинаңызды зақымдауы мүмкін.
- Жүйелі түрде тазалау және техникалық қызмет көрсету құрылғының қызмет көрсету мерзімін ұзартады және кофенің оңтайлы сапасы мен дәмін қамтамасыз етеді.
- Құрылғыға ылғал, кофе және қақ үздіксіз әсер етеді. Сол себепті пайдаланушы нұсқаулығында сипатталғандай және веб-торапта көрсетілгендей құрылғыға жүйелі тазалау және техникалық қызмет көрсету керек. Егер осы тазалау және техникалық қызмет көрсету процедуралары орындалмаса, құрылғы жұмысы тоқтауы мүмкін және/немесе зең пайда болуы мүмкін. Зең пайда болған жағдайда тазалау жиілігін арттырыңыз. Мұндай жағдайда жөндеу жұмыстары кепілдікпен қамтылмайды.
- Қайнату құралын ыдыс жуу құрылғысында тазаламаңыз және оны тазалау үшін жуу сұйықтығын немесе тазалағыш зат пайдаланбаңыз. Бұл қайнату құралының ақаулығына себеп болып, кофе дәміне кері әсер етуі мүмкін.
- Қақ кетіру процесі барысында тамызылған ерітіндінің ішеңіз.
- Алдын ала ұнтақталған кофе бөліміне тек алдын ала ұнтақталған кофе мен Philips кофе майын кетіргіш таблеткаларын (еліңізде қолжетімді болса) салыңыз.
- Құрылғыны пайдаланылатын корпұсқа салмау керек.

Классикалық сүт көпірткіші бар машиналар

Абайлаңыз

- Күйік қауіпін болдырмау үшін, тамызу алдында ыстық су шүмегінен аз ғана су шығуы мүмкін.
- Классикалық сүт көпірткішті ешқашан ашық қолмен түртпеңіз, себебі өте ыстық болуы мүмкін. Тек тиісті қорғаныс тұтқасын пайдаланыңыз.

Абайлаңыз

- Сүтті көпірткеннен кейін ыстық судың кішкентай мөлшерін контейнерге тамызумен классикалық сүт көпірткішті жылдам тазалаңыз. Одан кейін классикалық сүт көпірткіштің сыртқы бөлігін алып, оны ағын сумен жуыңыз.

LatteGo немесе LatteGo Pro (ыстық/суық) сүт жүйесі бар машиналар

Ескерту

- Күйік қауіпін болдырмау үшін тамызғанда сүт ағынынан және бұдан абай болыңыз.
- Сүт жүйесін алу алдында тамызу циклінің аяқталуын күтіңіз.

Абайлаңыз

- Сүт жүйесі сүт негізіндегі кофе сусынын таңдау алдында пайдаланушы нұсқаулығында берілген нұсқауларға сәйкес орнатылғанын тексеріңіз.
- Барлық құрамдастар пайдаланушы нұсқаулығында берілген нұсқауларға сәйкес дайындалмаса немесе олар зақым келмесе, сүт жүйесін пайдалануға болмайды.
- Сүт жүйесін су мен сүттен басқа сұйықтықтарды құюға болмайды.
- Құрылғы қағын кетіру және ыстық су тамызу кезінде сүт жүйесін үнемі алып қойыңыз.
- Сүт жүйесінің барлық бөлшектерін ыдыс жуғышта жууға болады.

Wi-Fi байланысы бар машиналар

Абайлаңыз

- Кофе қайнатқышты қолданбамен қашықтан басқармас бұрын, машинаның қоршаған ортасы қауіпсіз екеніне көз жеткізіңіз.

AquaClean су сүзгісі

AquaClean су сүзгісін пайдаланбас бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Ескерту

- AquaClean су сүзгісі тек коммуналдық тазаланған ағын сумен (құқықтық нормаларға сәйкес әрдайым бақыланатын және ішуге қауіпсіз) және ішуге қауіпсіз деп бекітілген жекеменшік сумен қамтамасыз ету көздерінен алынған сумен пайдалануға арналған. Билік органдары құбыр суын қайнату керек деген нұсқау берсе, су ыдысына құйылатын суды да қайнатып, құю алдында суыту керек.
- Суды қайнату нұсқауы күшін жойғанда бүкіл кофе құрылғысы тазаланып, жаңа картридж салынуы қажет.
- Су ыдысын жиі тазалап тұрыңыз.
- Тіпті AquaClean су сүзгісі орнатылғанымен, кейбір адамдар тобы үшін (мысалы, иммунитет жүйесі әлсіреген адамдар және нәрестелер) су ыдысын тазартылған сумен немесе қайнаған ағын сумен толтыру ұсынылады.
- Егер бүйрегіңіз ауырса, гемодиализдік науқас және/немесе натрий шектелген диета болса, сүзу процесі барысында натрий құрамы сәл артуы мүмкін екенін ескеріңіз. Сүзілген суды пайдаланудың алдында дәрігерімен кеңесуді ұсынамыз.
- Кофе құрылғысындағы қақты түсіргенде, AquaClean су сүзгісін үнемі су ыдысынан алып тастаңыз. Содан соң, бүкіл су ыдысын жақсылап тазалап, AquaClean су сүзгісін ауыстырыңыз.
- Егер жоғарыда көрсетілген AquaClean су сүзгісін пайдалану мен ауыстыру жөніндегі ұсыныстар сақталмаса, біз ешбір жағдайға жауапты болмаймыз.

Абайлаңыз

- Ауыстырылатын AquaClean су сүзгілерін салқын және құрғақ жерде өзінің қаптамасында сақтаңыз.
- Егер кофе құрылғысын ұзақ уақыт пайдаланбаған болсаңыз (мысалы, демалыс, орнатудан кейінгі 3 айлық кезең немесе жаңа сүзгі талап етілген кезде), пайдаланушы нұсқаулығындағы «AquaClean су сүзгісін белсендіру (5 мин.)» тарауында сипатталған процедураны орындаңыз.
- Құрамында микропластик бар.
- Картриджді ашушы болмаңыз.
- Шашылып кеткен жағдайда ішіндеріңіз суға салмаңыз.

- Еліңіздің жергілікті ережелеріне сәйкес қоқысқа тастаңыз.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Бұл құрылғы электрмагниттік өрістерге қатысты қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

Өңдеу

- Бұл белгі электр өнімдерін күнделікті үй қоқыстарымен (сурет 1) бірге тастауға болмайтынын білдіреді.
- Электр өнімдерін бөлек жинау бойынша жергілікті ережелерді орындаңыз.

Кепілдік және қолдау көрсету

Осы өнімді сатып алғаннан кейін, Versuni компаниясы ол бойынша екі жылдық кепілдік ұсынады. Дұрыс пайдаланбау немесе нашар техникалық қызмет көрсету салдарынан ақау болса, бұл кепілдік жарамсыз. Біздің кепілдік тұтынушы ретіндегі заңды құқықтарыңызға әсер етпейді. Кепілдікті пайдалану туралы қосымша ақпаратты www.home.id/warranty веб-сайтымыздан қараңыз.

ЕО-ның жеңілдетілген сәйкестік туралы мәлімдемесі

Осы құжатта DAP B.V. компаниясы EP2520 және EP3546 толық автоматты эспрессо машиналары 2014/53/EU директивасына сәйкес екенін мәлімдейді.

ЕО сәйкестік мәлімдемесінің толық мәтінін төмендегі интернет бетінен алуға болады: www.home.id.

Wi-Fi туралы ақпарат:

EP2520 және EP3546 толық автоматты эспрессо машиналары 2,4 ГГц 802.11 b/g/n (1..13 арналар) Wi-Fi модулімен жабдықталған. Максимальды тарату қуаты <100мВт (20дБм).

Кепілдік мерзімдері мен шарттары:

| Бұйымның атауы | Кепілдік мерзімі** | Қызмет ету мерзімі** |
|--|--------------------|----------------------|
| Үйге және дербес қызмет көрсетуге арналған тұрмыстық техника (кофе машиналары, кофемашиналар, ауа тазалауыштар мен ылғалдандырығыштар, шаңсорғыштар мен жинастыру жүйелері, үтіктер, бу генераторлары, буландырығыштар, ас үй техникасы, т.б.) | 2 жыл | 3 жыл |

** тауарды тұтынушыға табыстаған күннен бастап немесе егер тауар табысталған күнді анықтау мүмкін болмаса, дайындалған күннен бастап есептеледі. Бұйымның дайындалған күнін Сіз топтамалық нөмірі бойынша анықтай аласыз (ЖЖНН, мұндағы ЖЖ – шығарылған жыл, НН - апта нөмірі). Мысал: 1905 – дайындалған күні 05 апта 2019ж. Сондай-ақ кейбір бұйымдарда өндірілген күні коды мынадай форматта болады: ххххЖЖННхххххх, ЖЖННх, ЖЖННхх, хЖЖННхххх, ххЖЖННххх, ЖЖННКК немесе ұқсас (мұндағы КК – аптаның күнін білдіреді, ал х белгісі – кез келген таңбаны білдіреді). Өндірілген күнін анықтау кезінде қиындықтар туындаған жағдайда Versuni Ақпараттық Орталығына хабарласуыңызды өтінеміз.

Толығымен автоматты эспрессо Құрылғысы

Өндіруші: «ДАП Б.В.», Туссендиенен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды

Импорттаушы: қосымша ақпаратты қолданбадан қараңыз.

EP1220, EP1221, EP1223, EP1224, EP2021, EP2030, EP2035, EP2224, EP2231, EP2236, EP2331, EP2339, EP3146, EP3241, EP3243, EP3246, EP3326, EP3347, EP4446, EP4449, EP5544, EP5547: 230 V; 50 Hz; 1500 W немесе 220-240 V; 50 Hz; 1500 W

I санатты аспап

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған.

Румынияда немесе Қытайда жасалған, құрылғыдағы немесе қаптамадағы өндіруші елді тексеріңіз

Сақтау шарттары, пайдалану

| | |
|-------------------------|---------------|
| Температура | 0 °C - +50 °C |
| Салыстырмалы ылғалдылық | 20 % - 95 % |
| Атмосфералық қысым | 85 - 109 kPa |



Пластик емес бума материалдарында қағаз немесе картон бар.



Пластик бума материалдарында LDPE бар, басқаша көрсетілмеген жағдайда.

Հայերեն

Տեղեկություններ անվտանգության մասին

Այս մեքենան ունի անվտանգության գործառնություններ: Անվտանգային խորհուրդ է տրվում ուշադիր կարդալ և հետևել այս անվտանգության կանոններին, և մեքենան օգտագործել միայն այս փաստաթղթում նկարագրված եղանակով՝ մեքենայի սխալ օգտագործման պատճառով պատահական վնասներից և վնասվածքներից խուսափելու համար: Պահպանեք այս անվտանգության գրքիկը հետագա օգտագործման համար:

Լախազգուշացում

Ընդհանուր դրույթներ

- Մեքենան հոսանքին միացնելուց առաջ համոզվեք, որ դրա վրա նշված լարումը համապատասխանում է տեղական լարման նորմերին:
- Միացրեք մեքենան հողանցումով պատի վարդակին:
- Դահեք հոսանքի լարը սուր եզրերից, տաք մակերեսներից հեռու և մի լցրեք հեղուկներ դրա վրա:
- Դոսանքախառման վտանգից խուսափելու համար մեքենան, ինչպես նաև հոսանքի խրոցակը և լարը երբեք ջրի կամ այլ հեղուկների մեջ մի տուգեք:
- Այրվածքներ տանալու վտանգից խուսափելու համար մարմնի մասերը հեռու պահեք մեքենայից ցայտող տաք ջրի շիթերից:
- Մի դիպեք տաք մակերևույթներին: Օգտագործեք բռնակներ:
- Մեջատեք սարքը՝ հետևի մասում գտնվող սնուցման փոխանցատիչի միջոցով (առկայության դեպքում) և հեռացրեք հոսանքի խրոցակը էլեկտրասնուցման վարդակից:
 - անսարքությունների առաջացման դեպքում:
 - եթե սարքը երկար ժամանակ չէք օգտագործելու:
 - նախքան մեքենան մաքրելը:
- Քաշեք հոսանքի խրոցակից, ոչ թե լարից:
- Դոսանքի խրոցակին թաց ձեռքերով մի դիպեք:
- Մի օգտագործեք մեքենան, եթե վնասված է հոսանքի խրոցակը, հոսանքի լարը կամ հենց մեքենան:
- Եթե հոսանքի լարը վնասված է, այն պետք է փոխարինվի Versuni-ի, Versuni-ի կողմից լիցանավորված սպասարկման կենտրոնի կամ համապատասխան մասնագիտացում ունեցող անձանց կողմից՝ վտանգավոր իրավիճակներից խուսափելու համար:
- Երբեք մի ձևափոխեք մեքենան կամ դրա հոսանքի լարը:
- Կեռանդրոգում պետք է իրականացնեն միայն Versuni-ի կողմից լիցանավորված սպասարկման կենտրոնները՝ վտանգներից խուսափելու համար
- Ց տարեկան և ավելի մեծ երեխաներ և ֆիզիկական, զգացողական կամ մտավոր անկարողություններով մարդիկ կարող են օգտագործել մեքենան միայն վերահսկողության ներքո, կամ եթե նրանք ստացել են օգտագործման համապատասխան հրահանգներ և հասկանում են հնարավոր վտանգները:
- Սարքի մաքրման և սպասարկման գործողությունները չեն կարող արվել երեխաների կողմից, եթե նրանց 8 տարեկան չի լրացել, և նրանց գործողությունները չեն վերահսկվում:
- Մեքենան, դրա լրասարքերը և հոսանքի լարը պահեք 8 տարեկանից փոքր երեխաներից հեռու:
- Երեխաներին անհրաժեշտ է պահել վերահսկողության տակ՝ համոզվելու, որ նրանք չեն խաղում մեքենայի խես:
- Հզուշացեք, երբ մեքենան տաք ջուր է արտադրում կամ կատարվում է համակարգի մաքրում: Ընկալիքը լցնելուց առաջ տաք ծորակից կարող են ջրի փոքրածավալ շիթեր արտանդվել: Սպասեք ընկալիքի արտանդման ցկլիկ ավարտին մեքենայի օգտագործումը սկսելուց կամ LatteGo կամ LatteGo Pro (տաք/սառը) կաթի համակարգը տեղադրելուց առաջ:
- Մի օգտագործեք սարքը, եթե մակերեսը ձաքած է:

Հզուշացում

Ընդհանուր դրույթներ

- Այս մեքենան նախատեսված է միայն տան պայմաններում սովորական օգտագործման համար: Այն նախատեսված է աշխատանքային խոհանոցներում, գրասենյակներում, գործարաններում կամ աշխատանքային այլ միջավայրերում օգտագործման համար:
- Մեքենան միշտ տեղադրեք հարթ և կայուն մակերևույթի վրա: Այն միշտ պահեք կանգնած դիրքում՝ նույնիսկ փոխադրման ընթացքում:
- Մեքենան մի դրեք տակդիրի վրա կամ վառարանների, ջեռուցիչների և տաքության այլ աղբյուրների անմիջական մոտակայքում:
- Սարքը համալրված է հեղուկի հեռացվող տարաներից (ջրի բաք և կաթիլների սկուտեր), որոնցից հնարավոր է կաթիլների պատահական արտահոսք լինի սեղանի մակերեսի վրա: Նման դեպքերում սեղանի մակերեսը պետք է մաքրվի անհապաղ չեն երաշխիքի մեջ:
- Ջրի բաքի ջուրը սպառեք 1-2 օրվա ընթացքում:
 - Եթե մեքենան չի օգտագործվում 3 օր կամ ավելի, ընկալիքներ, հատկապես սառը ընկալիքներ պատրաստելուց առաջ հուտարկեք ջրի բաքը, մանրակրկիտ լվացեք այն և լցրեք թարմ խմելու ջրով:
- Մի օգտագործեք կարամեղացված կամ բորակված սուրճի հատիկներ: Այս հատիկների օգտագործումը կարող է մեքենային մշտական վնաս պատճառել, որը չի ծածկվում երաշխիքով:
- Երբեք մի օգտագործեք բերիչներ, հղկող և մաքրող միջոցներ կամ ագրեսիվ հեղուկներ, ինչպիսիք են բենզինը կամ ացետոնը, մեքենան մաքրելու համար: Դրա օգտագործումը օգտագործեք խոնավ փափուկ գործվածք:
- Դարբերաբար մաքրեք ձեր մեքենան կրաքարից՝ ապահովելու համար, որ այն ճիշտ աշխատի:
- Մեքենան մի պահպանեք 0°C/32°F-ից ցածր ջերմաստիճանային պայմաններում: Տաքացման համակարգում մնացած ջուրը կարող է առաջակալել և առաջացնել վնասվածքներ: Դրանից խուսափելու համար դատարկեք ջրի համակարգը:
- Եթե մեքենան երկար ժամանակ չի օգտագործվելու, ջրի բաքի մեջ ջուր մի թողեք:
- Մեքենան մաքրելու և կրային նստվածքը հեռացնելու համար խորհուրդ ենք տալիս օգտվել Philips ապրանքանիշի մաքրման միջոցներից, եթե դրանք հասանելի են Ձեր երկրում: Երբեք մի օգտագործեք հանքային թթուների, ինչպիսիք են ծծմբական թթուն, աղաթթուն, սուլֆամինաթթուն և քացախաթթուն (օրինակ՝ քացախը), կրա հիմնված կրաքարի հեռացման միջոց: Կրաքարի հեռացման այս միջոցները կարող են վնասել ձեր սուրճի մեքենան:
- Դարբերական մաքրումը և տեխնասպարկումը թույլ են տալիս երկարացնել ձեր սարքի շահագործման տևողությունը և ապահովել սուրճի օպտիմալ որակը և գերազանց համը:
- Մեքենան շարունակաբար ներթափվում է խոնավության, սուրճի և նստվածքների ազդեցության: Ուստի շատ կարևոր է պարբերաբար մաքրել և սպասարկել մեքենան՝ օգտագործողի ձեռնարկում նկարագրված և վեբ կայքում ցուցաբերված եղանակով: Մաքրման և տեխնասպարկման նշված ընթացակարգերը չկատարելու դեպքում առաջանում է մեքենայի աշխատանքի խաթարման և բորբոսի առաջացման վտանգ: Բորբոսի առաջացման դեպքում մենացրեք մաքրման համալսականությունը: Տեսկացած դեպքում սարքի երաշխիքային վերանորոգում չի իրականացվում:
- Սուրճի խումբը մի լվացեք ամաններ լվացող սարքում և այն մաքրելու համար հեղուկ վաղացմիջոցներ կամ մաքրող նյութեր մի օգտագործեք: Դա կարող է խաթարել սուրճի խմբի աշխատանքը և քացախական ազդեցություն ունենալ սուրճի համի վրա:
- Երբեք մի խմեք նստվածքների մաքրման ընթացքում սարքից արտահոսող լուծույթը:
- Նախապես աղացած սուրճի խցիկում լցրեք միայն նախապես աղացած սուրճը և Philips սուրճի յուղը հեռացնող հաբերը (եթե դրանք առկա են ձեր երկրում):
- Հահագործման ընթացքում մեքենան փակ դարակի մեջ մի դրեք:

Կաթի դասական փրփրիչով մեքենաներ

Լախազգուշացում

- Այրվածքներ տանալու վտանգից խուսափելու համար խնդրում ենք նկատի ունենալ, որ ընկալիքը լցնելուց առաջ տաք ծորակից կարող են ջրի փոքրածավալ շիթեր արտանդվել:

- Կաթի դասական փրփրիչին երբեք բաց ձեռքերով մի դիպեք, քանի որ այն կարող է չափազանց տաք լինել: Օգտագործեք միայն համապատասխան պաշտպանական բռնակ:

Հգուշացում

- Կաթը փրփրեցնելուց հետո արագ մաքրեք կաթի դասական փրփրիչը՝ կոնտեյնրի մեջ փոքր քանակությամբ տաք ջուր ներմղելու միջոցով: Ապա հեռացրեք կաթի դասական փրփրիչի արտաքին մասը և վաացեք այն գոլ ջրով:

LatteGo կամ LatteGo Pro (տաք/սառը) կաթի համակարգով մեքենաներ

Նախագուշացում

- Այրվածքներ ստանալու վտանգից խուսափելու համար խնդրում ենք նկատի ունենալ, որ ընվախիքը ցնեցնելուց առաջ սարքից կարող են կաթի կամ գոլորշու շիթեր արտամղվել:
- Կաթի համակարգը հեռացնելուց առաջ սպասեք ընվախիքի արտամղման ցիկլի ավարտին:

Հգուշացում

- Կաթով և սուրճով ընվախիքներ ընտրելուց առաջ համոզվեք, որ կաթի համակարգը տեղադրված է օգտագործողի ձեռնարկում նշված ցուցումների համաձայն:
- Մի օգտագործեք կաթի համակարգը, եթե ոչ բոլոր բաղադրիչներն են տեղադրվել ինչպես համարվում է՝ օգտագործողի ձեռնարկում նշված ցուցումների համաձայն, կամ եթե դրանք վնասված են:
- Կաթի համակարգում ջրից և կաթից բացի այլ հեղուկներ մի ցրեք:
- Պարտադիր հեռացրեք կաթի համակարգը՝ մեքենան նստվածքներից մաքրելիս, կամ երբ մեքենայից տաք ջուր եք ցնում:
- Կաթի համակարգի բոլոր մասերը կարելի է ապահով կերպով վանալ ամաններ լվացող սարքում:

Wi-Fi կապակցմամբ մեքենաներ

Հգուշացում

- Սրճեփի մեքենան հավելվածի միջոցով հեռակա կարգով գործարկելուց առաջ համոզվեք, որ մեքենան գտնվում է ապահով միջավայրում:

AquaClean ջրի գտիչ

AquaClean ջրի գտիչն օգտագործելուց առաջ կարդացեք այս կարևոր տեղեկատվությունը և պահեք այն հետագայի համար:

Նախագուշացում

- AquaClean ջրի գտիչը կարող է օգտագործվել միայն տեղական ջրումուղու ծորակի ջրի (որը մշտապես վերահսկվում է և իրավական նորմերի համաձայն խմելու համար անվտանգ է), ինչպես նաև մասնավոր ընկերությունների կողմից մատակարարվող և որպես «խմելու համար անվտանգ» հաստատված ջրի համար: Եթե տեղական լիազոր մարմինները խորհուրդ են տալիս խմելուց առաջ եռացնել ջուրը, ապա ջուրը, որն օգտագործվում է ջրի բաքը լիցքավորելու համար, նույնպես պետք է եռացվի, ապա հովացվի՝ նախքան լիցքավորելը: Ձրի պարտադիր եռացման պահանջը չեղարկելու դեպքում սրճեփի մեքենան պետք է ամբողջությամբ մաքրվի, և դրանում պետք է նոր քարտիչ տեղադրվի:
- Պարբերաբար մաքրեք ջրի բաքը:
- Մարդկանց որոշ խմբերին (օրինակ՝ թույլ ինունային համակարգով մարդկանց և երեխաներին), որպես կանոն, խորհուրդ է տրվում ջրի բաքը ցնել հատուկ մաքրված կամ եռացրած ծորակի ջրով՝ նույնիսկ AquaClean ջրի գտիչի առկայության դեպքում:
- Եթե դուք ունեք երկկամային հիվանդություն, ենթարկվում եք դիալիզի պրոցեդուրաների և (կամ) պահպանում եք նաորիումի սահմանափակ օգտագործմանը սննդակարգ, խնդրում ենք նկատի ունենալ, որ գտնված լիցքացքում նաորիումի պարունակությունը կարող է թեթևակի ավելանալ: Ձևված ջրում օգտագործելուց առաջ խորհրդակցեք բժշկի հետ:
- Սրճեփի մեքենան նստվածքներից մաքրելիս AquaClean ջրի գտիչը հեռացրեք ջրի բաքից: Այս ամսերակրկիտ մաքրեք ջրի բաքը և փոխարինեք AquaClean ջրի գտիչը:
- AquaClean գտիչի օգտագործման և փոխարինման վերաբերյալ վերը նշված պահանջները չկատարելու դեպքում մենք ոչ մի պատասխանատվություն կամ պարտավորություն չենք կրում:

Հգուշացում

- AquaClean պահուստային ջրի գտիչները պահեք սառը և չոր վայրում՝ փակ գործարանային փաթեթավորման մեջ:
- Եթե ձեր սրճեփի մեքենան երկար ժամանակ չի օգտագործվել (օրինակ՝ արձակուրդի ժամանակ, տեղադրելուց հետո ավելի քան 3 ամսվա ընթացքում կամ նոր գտիչ տեղադրելու անհրաժեշտության դեպքում), կատարեք օգտագործողի ձեռնարկի «AquaClean ջրի գտիչի ակտիվացում (5 դրոպե)» բաժնում նկարագրված ընթացակարգը:
- Պարունակում է միկրոպլաստիկ:
- Երբեք մի փորձեք բացել քարտիչը:
- Արտահոսքի դեպքում պարունակությունը ջրի տակ մի դրեք:
- Թափոնացրեք ձեր երկրի տեղական կանոնակարգի համաձայն:

Էլեկտրամագնիսական դաշտեր (EMF)

Այս սարքը համապատասխանում է էլեկտրամագնիսական դաշտերի ազդեցության վերաբերյալ կիրառվող ստանդարտներին և նորմերին:

Վերանշակում

- Այն նշանակում է, որ էլեկտրական սարքավորումները չեն կարող թափոնացվել սովորական կենցաղային աղբի հետ միասին (Նկ. 1):
- Դետեկտոր էլեկտրական ապրանքների արբանյանման վերաբերյալ ձեր երկրում ընդունված կանոններին:

Երաշխիք և աջակցում

Versuni ընկերությունն այս սարքի համար առաջարկում է երկու տարվա երաշխիք գնելուց հետո: Այս երաշխիքը վավեր չէ, եթե անսարքությունն առաջանում է սխալ օգտագործման կամ ոչ պատշաճ տեխնիկական սպասարկման հետևանքով: Մեր երաշխիքը չի ազդում Ձեր՝ որպես սպառողի օրինական իրավունքների վրա: Լրացուցիչ տեղեկությունների կամ երաշխիքը կիրառելու համար այցելեք մեր կայք՝ www.home.id/warranty:

ԵՄ Դասակարգման հայտարարագրի պարզեցված հայտարարագիր

DAP B.V.-ն սույնով հայտարարում է, որ EP2520 և EP3546 լրիվ ավտոմատ էսպրեսո սրճեփի մեքենաները համապատասխանում են Եվրոպական Միության 2014/53/EU 3րդ հանգիստ:

ԵՄ համապատասխանության հայտարարագրի տեքստն ամբողջությամբ հասանելի է հետևյալ ինտերնետ հասցեով՝ www.home.id:

- კვების კაბელის დაზიანების შემთხვევაში, მისი გამოცვლა უნდა მოხდეს Versuni-ის, Versuni-ის ავტორიზებული სერვის-ცენტრის ან მსგავსი კვალიფიკაციის მქონე პირების მიერ.
- არ შეცვალეთ რაიმე აპარატი ან მისი ელექტროსადენში.
- საფრთხის თავიდან ასაცილებლად, წებისმიერი სარემონტო სამუშაო უნდა განხორციელდეს Versuni-ს ავტორიზებული სერვის-ცენტრის მიერ
- ამ აპარატის გამოყენება შეუძლიათ ბავშვებს 8 წლიდან და შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებს ან საკმარისი გამოადილებიან და ცოდნის არმქონე პირებს, თუ ისინი ვინმეს მეთვალყურეობის ქვეშ იმყოფებიან ან თუ მათ აუხსნეს, როგორ გამოიყენონ აპარატი უსაფრთხოდ და თუ ისინი აცნობიერებენ აღნიშნულ დაჯავშნულ საფრთხეებს.
- განმეზღვა და მომხმარებლის ნაწილის მოვლა არ უნდა მოხდეს ბავშვების მიერ, თუ მათ არ მიუღწევიათ 8 წლის ასაკამდე და თუ ისინი არ იმყოფებიან მეთვალყურეობის ქვეშ.
- აპარატი, მისი აქსესუარი და მისი ელექტროსადენი შეინახეთ 8 წლის ასაკამდე ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.
- ბავშვები უნდა იმყოფებოდნენ ზედამხედველობის ქვეშ, რათა დაერწმუნდეთ, რომ ისინი არ თამაშობენ აპარატი.
- ფრთხილად იყავით, როდესაც ასხამთ ცხელ წყალს ან როდესაც აპარატი რეცხავს სისტემას წყლით. წყლის ჩამოსხმამდე, აპარატის ცხელი წყლის ტუჩიდან შეიძლება გამოიფრქვეს ცხელი წყლის პატარა მხეფები. დაელოდეთ, სანამ აპარატი დაასრულებს წყლის ჩამოსხმის ციკლს, ვიდრე დაიწყებთ აპარატის გამოყენებას ან მოათავსებთ LatteGo ან LatteGo Pro (ცხელი/ცივი) რძის სისტემას.
- არ გამოიყენებთ მოწყობილობას, თუ ზედამხრეობა გახდარა.

გაფრთხილება

ზოგადი აღწერა

- ეს აპარატი შექმნილია მხოლოდ ჩვეულებრივი საყოფაცხოვრებო მოხმარებისთვის. დაუშვებელია მისი გამოყენება ისეთ ადგილებში, როგორიცაა პერსონალისთვის გაკეთებული მალაზიების, ოფისების, ფერმების ან სხვა სახის სამუშაო ადგილების საშარელოები.
- ყოველთვის მოათავსეთ აპარატი ბრტყელ და უძრავ ზედაპირზე. შეინახეთ იგი სწორ ვერტიკალურ მდგომარეობაში, მისი ტრანსპორტირების დროსაც
- არ მოათავსებთ აპარატი ელექტროკონფორზე ან უშუალოდ ცხელი ქერის, გამათბობლის თუ გათბობის მსგავსი წყაროს გვერდით.
- აპარატს აქვს მისახსენელი სითხის კონტეინერები (წყლის სათავსო და საწვეთური), საიდანაც წვეთები შეიძლება შემთხვევით დაეცეს მაგიდის ზედაპირზე. ასეთ შემთხვევაში, თქვენი გარანტია არ ვრცელდება მაგიდის ზედაპირის შეკეთებაზე.
- წყლის ავზიდან წყალი 1-2 დღის განმავლობაში დაკალეთ.
 - თუ აპარატს 3 დღის ან მეტი ხნის განმავლობაში არ გამოიყენებთ, სასმელების, განსაკუთრებით ცივი სასმელების მიზნადგენად დაკალეთ წყლის ავზი, კარგად გაავლეთ და შეავსეთ სუფთა სასმელო წყლით.
- არ გამოიყენებთ კარამელიზებული ან არომატული ყავის მარცვლები. ამ მარცვლების გამოყენებამ შეიძლება სამუდამოდ დაზიანოს აპარატი და აღნიშნულზე გარანტია არ ვრცელდება.
- არასდროს გამოიყენებთ ქურჭლის სარეცხი ლითონის ღრუბლები, აბრაზიული საწმენდი საშუალებები ან აგრესიული სითხეები, როგორიცაა ბენზინი თუ აცეტონი, აპარატის გასაწმენდად. უზრალოდ გამოიყენებთ წყალში დასველებული რბილი ქსოვილი.
- რეგულარულად მოაშორეთ ხაფხუფი აპარატს, რათა უზრუნველყოთ მისი გამართული მუშაობა.
- არ შეინახოთ აპარატი 0°C/32°F-ზე ნაკლებ ტემპურატურაზე. გამაცხელებელ სისტემაში დარჩენილი წყალი შეიძლება გაიყინოს და აპარატის დაზიანება გამოიწვიოს. ამის თავიდან ასაცილებლად, დაკალეთ წყლის წრეტი.
- არ დატოვებთ წყალი წყლის ავზში, როდესაც აღარ დააბრუნებთ აპარატის გამოყენებას ხანგრძლივი დროით.
- აპარატის გასაწმენდად და ნაღების მოსაშორებლად რეკომენდებულია გამოიყენებთ Philips-ის წარმოებული მოვლის პროდუქტები, თუ ისინი ხელმისაწვდომია თქვენს ქვეყანაში. არასოდეს გამოიყენებთ ნაღების მოსაშორებელი საშუალება, ზომილი დაფუძნებულია მინერალურ მჟავებზე, როგორიცაა გოგირდი, მარილი, მარილი, სულფამინოჟავა და ძმარმჟავა (მაგ., ძმარი). ამ ნაღების მოსაშორებელმა საშუალებებმა შეიძლება დაზიანოს თქვენი ყავის აპარატი.
- აპარატის რეგულარულად განმეზღვა და მისი რეგულარული მოვლა ახანგრძლივებს აპარატის ვარგისიანობას და უზრუნველყოფს ყავის საკეთესო ხარისხსა და გემოს.
- ყავის აპარატი გაინივსის სინესტის, ყავისა და ნაღების მუდმივ ზემოქმედებას. შესაბამისად, ძალზედ მნიშვნელოვანია აპარატის რეგულარული მწეწდა და მოვლა მომხმარებლის სახელმძღვანელოს შესაბამისად, რომელიც გამოქვეყნებულია ვებსაიტზე. თუ არ შეასრულებთ მწეწდას და მოვლის ამ პროცედურებს, თქვენი აპარატი შეიძლება გაფუჭდეს ან/და ობი გულისხმობს ობის გარეხის შემთხვევაში გარანტიის მწეწდას სიზმირი. ამ შემთხვევაში, თქვენი გარანტია არ ვრცელდება აპარატის შეკეთებაზე.
- არ გარეცხებთ მოდულების კომპლექტი ქურჭლის სარეცხ მანქანაში და არ გამოიყენებთ სარეცხი სითხე ან საწმენდი საშუალებები მის გასაწმენდად. ამან შეიძლება გამოიწვიოს მოდულების კომპლექტის მწეწდას დაზიანება, რასაც შესაძლებელია უარყოფითად იმოქმედოს ყავის გემოზე.
- არასდროს დალით ხსნარი, რომელიც ჩამოსხმა ნაღებისგან განმეწმდის პროცესის დროს.
- ნინასნარ დაფუძნული ყავის განყოფილებაში მხოლოდ ნინასნარ დაფუძნული ყავა და Philips-ის ყავის ხელის მოსაშორებელი ტაბლეტები (თუ თქვენს ქვეყანაში ხელმისაწვდომია) მოათავსეთ.
- გამოყენებისას აპარატი არ უნდა მდებარეობდეს კარადაში.

აპარატები რძის კლასიკური ქაფწარმოქმნელით

გაფრთხილება

- დამწვრობის საფრთხის თავიდან ასარიდებლად გაითვალისწინეთ, რომ ჩამოსხმამდე ცხელი წყლის ტუჩიდან შესაძლებელია გამოიფრქვეს ცხელი წყლის მხეფები.
- არასდროს შეეხეთ რძის კლასიკურ ქაფწარმოქმნელს შიშვლი ხელით, რადგან ის შეიძლება ძალიან გაცხელდეს. გამოიყენებთ მხოლოდ შესაბამისი დამცავი სახელური.

გაფრთხილება

- რძის აქვევების შემდეგ, სწრაფად გაასუფთავებთ რძის კლასიკური ქაფწარმოქმნელი კონტეინერის მცირე რაოდენობით ცხელი წყლით გამოვლებით. შემდეგ რძის კლასიკურ ქაფწარმოქმნელს მოხსენით გარე ნაწილი და გარეცხეთ ის ნელთბილ წყალში.

აპარატები LatteGo ან LatteGo Pro (ცხელი/ცივი) რძის სისტემით

გაფრთხილება

- დამწვრობის საფრთხის თავიდან ასარიდებლად გაითვალისწინეთ, რომ ჩამოსხმას შესაძლოა წინ უსწრებდეს რძის მხეფები და ორთქლი.
- რძის სისტემის მოხსნამდე დაელოდეთ აპარატის მიერ ჩამოსხმის ციკლის დასრულებას.

გაფრთხილება

- დარწმუნდით, რომ რძის სისტემა დამონტაჟებულია მომხმარებლის სახელმძღვანელოში მოცემული ინსტრუქციების შესაბამისად, სანამ აორჩევთ რძიან ყავას.
- არ გამოიყენებთ რძის სისტემა იმ შემთხვევაში, თუ ყველა კომპონენტი სწორად არ არის აწყობილი მომხმარებლის სახელმძღვანელოში მოცემული ინსტრუქციების შესაბამისად, ან თუ ისინი დაზიანებულია.

- არ ჩაასხათ რძის სისტემაში რძის და წყლის გარდა სხვა სითხე.
- ყოველთვის მოხსენით რძის სისტემა აპარატის ნაღებებთან განმეორების და ცხელი წყლის ჩამოსხმის დროს.
- დაშვებულია რძის სისტემის ყველა ნაწილის გარეცხვა ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში.

აპარატები, რომლებიც საჭიროებენ Wi-Fi კავშირს

გაფრთხილება

- ყავის აპარატის აღიკვეთილი დისტანციურად მართვამდე დარწმუნდით, რომ ის უსაფრთხო გარემოშია.

AquaClean წყლის ფილტრი

AquaClean-ის წყლის ფილტრის გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხეთ ეს მიმწველოვანი ინფორმაცია და შეინახეთ იგი მომავალში გამოსაყენებლად.

გაფრთხილება

- AquaClean-ის წყლის ფილტრი განკუთვნილია მხოლოდ მუნიციპალურად განმეორებული სასმელი წყლის გამოსაყენებლად (რომელიც სამართლებრივი რეგულაციების შესაბამისად მუდმივად კონტროლდება და უსაფრთხოა დასალევად) და კერძო მომწოდებლებისგან მიღებული სასმელი წყლისთვის, რომელიც დამტკიცებულია, რომ არის დასალევად ვარგისი. თუ სახელმძღვანელო ორგანიზაციისგან მიღებულია მითითება, რომ მუნიციპალური წყალი საჭიროებს ადღებებს, წყლის ავზში ჩასხმამდე, წყალი უნდა ადუღდეს და გაგრილდეს, როდესაც წყლის ადუღების შესახებ მითითება ძალას დაკარგავს, ყავის აპარატი მთლიანად უნდა გაიწმინდოს და მასში ახალი კარტრიჯი უნდა ჩაიდგას.
- რეგულარულად გაასუფთავეთ წყლის ავზი.
- ადამიანთა გარკვეული ვეფუფისთვის (მაგ. დასუსტებული იმუნური სისტემის მქონე ადამიანებისთვის და ჩვილი ბავშვებისთვის) ზოგადად რეკომენდებულია წყლის ავზის განმეორებული წყლით ან ონკანის ადღებულ წყლით შევსება მაშინაც კი, როდესაც დამონტაჟებულია AquaClean-ის ფილტრი.
- თუ თქვენ დაავადებული გაქვთ თირკმელი, გიტარდებათ დიალიზი ან/და იცავთ უმარტივო დიტას, ვთხოვთ გაითვალისწინოთ, რომ ფილტრაციის პროცესში მარილების რაოდენობამ შეიძლება ორჯერ მოიმატოს. გირჩევთ, რომ გაფილტრული წყლის გამოყენებამდე გაიაროთ კონსულტაცია თქვენს მკურნალ ექიმთან.
- როდესაც წმენდი ყავის აპარატს ნაღებისგან, ყოველთვის მოხსენით AquaClean-ის წყლის ფილტრი წყლის ავზს. შემდეგ საგულდაგულად განმეორეთ წყლის ავზი მთლიანად და გამოცალკეთ AquaClean-ის წყლის ფილტრი.
- ჩვენ არ ვიღებთ რაიმე პასუხისმგებლობას ან ვალდებულებას იმ შემთხვევაში, თუ არ იქნება დაცული ზემოთ მოცემული რეკომენდაციები AquaClean წყლის ფილტრის გამოყენებასთან და შევცვლასთან დაკავშირებით.

გაფრთხილება

- შეინახეთ AquaClean-ის წყლის სათადარიგო ფილტრები გრილ და მშრალ ადგილას თავდაპირველ შეფუთვაში.
- თუ ყავის აპარატი არ გამოიყენებოდა ხანგრძლივი დროის მანძილზე (მაგ. დღესასწაულების დროს, დამონტაჟებიდან 3 თვის მანძილზე ან, როდესაც აპარატი საჭიროებს ახალ ფილტრს), მაშინ შესასრულეთ მომხმარებლის სახელმძღვანელოს ნაწილი „AquaClean-ის წყლის ფილტრის ამოქმედება (5 ნუთ.)“ აღწერილი პროცედურა.
- შეიცავს მიკროპლასტიკს.
- არ სცადოთ კარტრიჯის გახსნა.
- გაუფრთხილეთ შემთხვევაში, მოერიდეთ შიგთავსის გამდინარე წყალში მოხვედრას.
- განახორციელეთ უტილიზაცია თქვენი ქვეყნის ადგილობრივი რეგულაციის შესაბამისად.

ელექტრომაგნიტური ველები (EMF)

ეს მოწყობილობა შეესაბამება ელექტრომაგნიტური ველებით ექსპოზიციასთან დაკავშირებულ მოქმედ სტანდარტებსა და რეგულაციებს.

გადამუშავება

- ეს სიმბოლო ნიშნავს, რომ ელექტრონული პროდუქტი არ უნდა გადააგლით საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად (სურ. 1).
- დიცავით თქვენი ქვეყნის ნუსხეი ელექტრონული პროდუქტების ცალკე შეგროვების შესახებ.

გარანტია და მხარდაჭერა

Versuni ამ პროდუქტზე იძლევა გარანტიას, რომელიც ძალაშია მისი შექმნიდან ორი წლის განმავლობაში. გარანტია არ მოქმედებს, თუ დევექტი არასწორი მოხმარებით ან ცუდი ტექნიკური მომსახურებითაა გამოწვეული. ჩვენი გარანტია არ მოქმედებს თქვენს, როგორც მომხმარებლის, კანონიერ უფლებებზე. დამატებითი ინფორმაციის მისაღებად ან გარანტიით სარგებლობაზე მოთხოვნის წარსადგენად ენციეთ ჩვენს ვებსაიტს: www.home.id/warranty.

ევროკავშირის შესაბამისობის დეკლარაცია, გამართვებული ვერსია

აქვე, DAP B.V. აცხადებს, რომ სრულად ავტომატური ესპრესოს აპარატები EP2520 და EP3546 შეესაბამება 2014/53/EU დირექტივას. ევროკავშირის განაცხადი შესაბამისობის შესახებ სრულად ხელმისაწვდომია შემდეგ ინტერნეტ-მისამართზე: www.home.id.

Wi-Fi-ს შესახებ ინფორმაცია:

სრულად ავტომატური ესპრესოს აპარატები EP2520 და EP3546 აღჭურვილია Wi-Fi მოდულით, 2.4 GHz 802.11 b/g/n (არხები 1..13). გადაცემის მაქსიმალური სიძლიაზრე <100mW (20dBm).

გარანტიის მოქმედების ვადები და პირობები:

| ხელსაწყოს დასახელება | გარანტიის ვადა** | მუშაობის ვადა** |
|---|------------------|-----------------|
| საყოფაცხოვრებო ელექტრონული ტექნიკა სახლისთვის (ყავის მალეფარა, ჰაერის გამასუფთვებელი და დამატენიანებელი, მტვერსასრუტები და დალაგების სისტემები, უთოები, ორთქლის გენერატორები, ორთქლით დამუშავების ხელსაწყოები, სამზარეულოს ტექნიკა და ა.შ.) | 2 წელი | 3 წელი |

** ვადის ათვლა იწყება მომხმარებლისთვის საქონლის გადაცემის დღიდან ან წარმოების თარიღიდან, თუ გადაცემის თარიღს დადგენა შეუძლებელია. ნაკეთობის დამზადების თარიღის დადგენა შეუძლებელია მაშინ, დატვირთვით ნუგე კოდის მექანიზმით, სადაც წმ ნომრებს წელს, ხოლო ან დამზადების კვირის ნომრი. მაგალითი: 1905 – დამზადების თარიღი 2019 წლის მე-5-ე კვირა. ზოგიერთ ნაწარმზე წარმოების თარიღის ვადის აქვს შემდეგი ფორმატი: xxxxxxწწxxxxxx, წწწწ, აწწწწწწწ, წწწწწწ, წწწწწ ან წწწწწწ (სადაც აწ აღნიშნავს კვირის დღეს, ხოლო x ნიშანი – ნებისმიერი სიმბოლო). დამზადების თარიღის დადგენაში რაიმე დაბრკოლების შემთხვევაში მიმართეთ Versuni-ის საინფორმაციო ცენტრს.

1



Қосымша / Հավելվածը / Тиркемени / Вложение:

KK: Қазақстан территориясына импорттаушылар: «Technodom Operator» (Технодом Оператор) АҚ, 050000, Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Құрманғазы к-сі, 178А; «Arena S» (Арена S) ЖШС, 050016, Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Сүйінбай даңғылы 38 А; «Мечта Маркет» ЖШС, 010000, Қазақстан Республикасы, Астана қ., Алматы ауданы, Амман к-сі, 14 үй; «Компания Эврика» ЖШС, 160019, Қазақстан Республикасы, Шымкент қ., Байтұрсынов к-сі, 18А, «Scrum» БО, 3 қабат; «Gulser Computers» (Гулсер Компьютерс) ЖШС, 050016, Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Сүйінбай даңғылы 2, Мерей СОК, В литері, 1 корпус;

HY: Արմինիոններ Հայաստանի տարածք: «ՎԵԳԱ ՎՈՐԼԴ» ՍՊԸ, 0001, Հայաստանի Հանրապետություն Երևան, փ. Թումանյան, 4/1; «Հիգզագ» ՍՊԸ, 0001, Հայաստանի Հանրապետություն, Երևան, Հյուսիսային պողոտա 1, «Nord Business Center», գրասենյակ 18;

KY: Кыргызстандын аймагына импорттоочу: ЖЧК «Планета Трейд Сервис», 720033, Кыргыз Республикасы, Бишкек ш., Жибек Жолу пр., 501;

RU: Импортеры на территорию Казахстана: АО «Technodom Operator» (Технодом Оператор), 050000, Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Курмангазы, 178А; ТОО «Arena S» (Арена S), 050016, Республика Казахстан, г. Алматы, пр. Суюнбая 38 А; «Мечта Маркет», 010000, Республика Казахстан, г. Астана, район Алматы, ул. Амман, д. 14; ТОО «Компания Эврика», 160019, Республика Казахстан, г. Шымкент, ул. Байтурсынова, 18А, БЦ «Scrum», 3 этаж; ТОО «Gulser Computers» (Гулсер Компьютерс), 050016, Республика Казахстан, г. Алматы, пр. Суюнбая 2, ТРК Мерей, литер В, корпус 1; **Импортеры на территорию Армении:** ООО «VEGA WORLD» (ВЕГА ВОРД), 0001, Республика Армения г. Ереван, ул. Туманян, 4/1; ООО «Зигзаг», 0001, Республика Армения, г. Ереван, Северный проспект 1, Норд Бизнес Центр, офис 18; **Импортер на территорию Кыргызстана:** ООО «Планета Трейд Сервис», 720033, Кыргызская Республика, г. Бишкек, пр. Жибек Жолу, 501;

KZ: Telegram: @Homeliving_RU_Bot, WhatsApp: +7 800 200 95 95

KG: Telegram: @Homeliving_RU_Bot, WhatsApp: +7 800 200 95 95

AM: Telegram: @Homeliving_RU_Bot, WhatsApp: +7 800 200 95 95

AZ: Telegram: @Homeliving_RU_Bot, WhatsApp: +7 800 200 95 95

GE: Telegram: @Homeliving_RU_Bot, WhatsApp: +7 800 200 95 95

UZ: Telegram: @Homeliving_RU_Bot, WhatsApp: +7 800 200 95 95

TJ: Telegram: @Homeliving_RU_Bot, WhatsApp: +7 800 200 95 95

RU: номер телефона 8 800 200 9595, Telegram: @Homeliving_RU_Bot, WhatsApp: +7 800 200 95 95

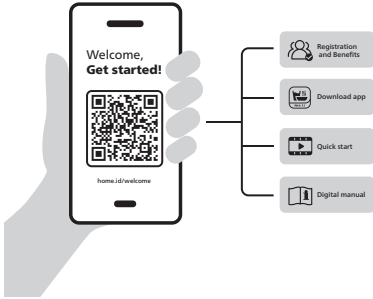
BY: номер телефона 8 820 007 1 9404, Telegram: @Homeliving_RU_Bot, WhatsApp: +7 800 200 95 95

Продукция соответствует требованиям технических регламентов Евразийского экономического (Таможенного) союза: ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016 / Продукция Евразия экономикалық (Бажы) биримдигинин техникалық регламенттеринин талаптарына ылайық келет: ББ ТР 004/2011, ББ ТР 020/2011, ЕАЭБ ТР 037/2016 / Արտադրանքը համապատասխանում է Եվրասիական տնտեսական (մաքսային) միության տեխնիկական կանոնակարգերի պահանջներին: TR CU 004/2011, TR CU 020/2011, TR EAEU 037/2016 / Бұйым Еуразиялық экономикалық (Кедендік) одақтың техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес келеді: КО ТР 004/2011, КО ТР 020/2011, ЕАЭО ТР 037/2016

Сатып алған құрылғыңыздың түріне (үлгісіне) сәйкес төмендегі кестеден сертификат нөмірін қараңыз. Толығырақ мәліметтер Берілген сәйкестік сертификаттарының және Еуразиялық экономикалық одақтың тіркелген сәйкестік туралы декларацияларының бірыңғай тізілімінде көрсетілген / Төмөнкү таблицада сиз сатып алған аппараттын түрүнө (моделине) ылайық сертификаттын номери көрсөтүлгөн. Кененирээк маалымат Евразия экономикалық биримдигинин берілген шайкештик сертификаттарынын жана катталган шайкештик декларацияларынын бирдиктүү реестринде берілген / Ստորև բերված աղյուսակը ցույց է տալիս վկայականի համարը՝ ըստ ձեր գնած արքի տեսակի (մոդելի). Ավելի մանրամասն տեղեկատվություն ներկայացված է Եվրասիական տնտեսական միության կողմից տրված համապատասխանության հավաստագրերի և գրանցված

համապատասխանության հայտարարագրերի միասնական ռեգիստրում / В таблице ниже указан номер сертификата в соответствии с типом (моделью) приобретенного вами устройства. Более подробные сведения указаны в Едином реестре выданных сертификатов соответствия и зарегистрированных деклараций о соответствии Евразийского экономического союза

| Տիպամաս / Տարբերակ / Անվանումը / Описание | Մոդելի տիպ / Մոդելի տիպ / Մոդելի տիպ / Тип модели | Сертификаттау нөмір / Сертификаттың нөмірі / Վկայագրի համարը / Номер сертификата | Күні бастап / Күндөн тартып / անսөтүг / Дата с | Күні дейін / Дата чейин / Անսөтүг մինչև / Дата до |
|--|---|--|--|---|
| Толығымен автоматты эспрессо Құрылғысы / Автоматтық эспрессо кофе машинасы / Ավտոմատ үрді մեքենա փայրելի համար / Автоматическая кофемашина для эспрессо | EP1220, EP1221, EP1223, EP1224, EP2021, EP2030, EP2035, EP2224, EP2231, EP2236, EP2331, EP2339, EP3146, EP3241, EP3243, EP3246, EP3326, EP3347, EP4446, EP4449, EP5544, EP5547 | ЕАЭС RU C-NL.AЯ 46.B.36050/24 | 06.08.2024 | 29.10.2028 |



| | |
|-----------|--------------------------------|
| EN | Welcome, Get started! |
| AZ | Xoş gəldiniz, başlayın! |
| HY | Բարի գալուստ, սկսե՛ք: |
| KA | მოგესალმებით, დაიწყეთ მუშაობა! |
| KY | Кош келиңиз, баштадык! |

| | |
|-----------|------------------------------|
| TG | Хуш омадед, оғоз күнед! |
| TK | Hoş geldiňiz, başlalyň! |
| UZ | Xush kelibsiz, boshlang! |
| KK | Қош келдіңіз, ал бастайық! |
| RU | Добро пожаловать, приступим! |



| | |
|-----------|------------------------------|
| EN | Registration and Benefits |
| AZ | Qeydiyyat və Üstünlüklər |
| HY | Գրանցում և արտոսևթյուններ |
| KA | რეგისტრაცია და უპირატესობები |
| KY | Каттоо жана пайдалар |

| | |
|-----------|---------------------------------|
| TG | Бақайдғирй ва имтиёзҳо |
| TK | Bellige alyş we peýdalary |
| UZ | Ro'yxatdan o'tish va imtiyozlar |
| KK | Тіркелу және артықшылықтар |
| RU | Регистрация и преимущества |



| | |
|-----------|-------------------------|
| EN | Download app |
| AZ | Tətbiqi endirin |
| HY | Ներբեռնել հավելվածը |
| KA | აპის ჩამოტვირთვა |
| KY | Колдонмонун жүктөп алуу |

| | |
|-----------|---------------------------|
| TG | Барномаро зеркаши күнед |
| TK | Programmany göçürip almak |
| UZ | Ilovani yuklab olish |
| KK | Қолданбаны жүктеп алу |
| RU | Загрузить приложение |



| | |
|-----------|----------------|
| EN | Quick start |
| AZ | Qısa təlimat |
| HY | Արագ մեկնարկ |
| KA | სწრაფი დაწყება |
| KY | Тез баштоо |

| | |
|-----------|------------------------|
| TG | Оғози зуд |
| TK | Çalt başlangyç |
| UZ | Tezkor ishga tushirish |
| KK | Жылдам бастау |
| RU | Начало работы |



| | |
|-----------|----------------------------|
| EN | Digital manual |
| AZ | Rəqəmsal təlimat kitabçası |
| HY | Թվային ձեռնարկ |
| KA | ციფრული სახელმძღვანელო |
| KY | Санариптик, кол менен |

| | |
|-----------|----------------------|
| TG | Роҳнамои рақамӣ |
| TK | Sanly gollanma |
| UZ | Raqamli qo'llanma |
| KK | Цифрлық нұсқаулық |
| RU | Цифровое руководство |

2025 © Versuni Holding B.V.

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.



642001030903 (8/2025) rev.00



642001030903

www.home.id

EAC

100% A recycling symbol consisting of three chasing arrows forming a triangle.

www.home.id